

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 303

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Redaktion und Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einlegen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

**Rédaction et administration:** Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le texte postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

**Konkurse und Nachlassverträge.** Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
**Handelsregister.** Registre du commerce. Registro di commercio.  
**Muster und Modelle.** Dessins et modèles. Disegni e modelli 81700—81785.  
**Fabrik- und Handelsmarken.** Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136940—136957.  
**Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Autotransportgewerbe.** Demande concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie des transports automobiles. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti.  
**Arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne concernant le contrat collectif de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpente dans le Jura bernois.**  
**Genossenschaft für bernische Export- und Siedlungshäuser in Bern.**  
**«Acobe» Aktiengesellschaft für kontinentale Beteiligungen und Kredite, Zürich («Acobe» Société Anonyme de Participation et de Crédits Continentaux, Zurich).**  
**Amortisations-Hypothekenbank AG. in Basel (Banque de prêts hypothécaires amortissables S.A.).**  
**Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.**

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

**Irland: Einfuhrvorschriften.** Irlande: Prescriptions concernant les importations. Irlanda: Prescrizioni sull'importazione.  
**France: Importation de certains produits.**  
**Schweiz. Nationalbank, Ausweis.** — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zurecht anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (3432<sup>1</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Arber Gebr., Kollektivgesellschaft, Handel en gros und Vertretung in Papierwaren usw. Pelikanstrasse 19, Zürich 1.  
Konkurrenzeröffnung: 20. Oktober 1950.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Dezember 1950, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhaus», Augustinergasse 3, Zürich 1.  
Eingabefrist: bis 2. Januar 1951.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3699)**  
Ueber Ehrat Willi, geb. 1910, von Lohn (Schaffhausen), wohnhaft Zweierstrasse 54, Zürich 4, Inhaber der Firma Willi Ehrat, Annoncenverwaltung, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 18. Dezember 1950 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 20. Dezember 1950 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.  
Wenn kein Gläubiger bis zum 6. Januar 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (3700)**  
Gemeinschuldner: Sahli Fritz, Stanz- und Presswerk, Breitenrainplatz 42, Bern.  
Datum der Eröffnung: 5. Dezember 1950.  
Depositionsfrist: 6. Januar 1951.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (3623<sup>1</sup>)**  
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar  
In der konkursamtlichen Liquidation betr. den Nachlass des Alther Lothar K., geb. 1892, von St. Gallen, wohnhaft gewesen Seestrasse 127 in Enge-Zürich 2, Handel mit Produkten für Spezialbeläge und Dichtungen, Hornergasse 10, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 30. Dezember 1950 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betr. Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 30. Dezember 1950 schriftlich hierseits zu stellen.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (3701/3)**  
Die Konkursverfahren über  
1. Leisinger Marcel, geb. 1917, von Kammersrohr (Solothurn), Rebbergstrasse 52, Zürich 10, gew. Inhaber der Einzelfirma M. Leisinger, Flaschengasse 1, Zürich 8, Konstruktion von Spezialmaschinen für die Lederindustrie;  
2. Jehli-Nottebohm Walter, geb. 1924, von Versam (Graubünden), «Jelno-Inneneinrichtungen», dato wohnhaft Feldblumenstrasse 127, Zürich 9;  
3. Nachlass des Fierz-Stingl Karl Richard, geb. 1886, von Zürich, wohnhaft gewesen Ceresstrasse 17, Zürich 8,  
sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Dezember 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (3718)**  
Schuldner: Villiger-Linder Xaver, gewesener Schneider und Textilwarengeschäft, in Wangen a. d. A.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 26. Dezember 1950.

**Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (3712)**  
La liquidation de la faillite de Henry André, représentant, à Porrentruy, présentement à Lausanne, a été clôturée par ordonnance du 21 décembre 1950, rendue par le président du Tribunal de ce siège.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 190, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Bern Konkursamt Bern (3704)**  
Der am 19. Mai 1950 über Kullli Oskar, Spenglerei/Metalldruckerei, Lorrainstrasse 21, in Bern, eröffnete Konkurs wird zufolge Abschluss eines gerichtlichen Nachlassvertrages gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 21. Dezember 1950 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über seine Aktiven wieder eingesetzt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminazione che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Luzern****Konkurskreis Luzern**

(3705)

Schuldner: Sievi John (früher Handel mit Edelmetallen, Weggisgasse 29), Museggstrasse 36, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 20. Dezember 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 20. April 1951.

Sachwalter: Louis Bannwart, i. Fa. Louis Bannwart & Co., Inkasso- und Sachwalterbüro, «Zur Werchlaube», Weggisgasse 29, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 20. Januar 1951. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 20. Dezember 1950, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Februar 1951, 14.30 Uhr, im Hotel Continental, Morgartenstrasse 4, Luzern.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

**Ct. Ticino****Circondario di Lugano**

(3706)

Debiteur: Zappa Angelo, negozio di salumeria, Corso Pestalozzi, Lugano.

Data del decreto di moratoria della Pretura: 1° dicembre 1950.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario: Dr. Nino Rezzonico, via della Posta, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni a partire dalla pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Adunanza dei creditori: 16 marzo 1951 alle ore 14.30 nello studio del commissario.

Esame degli atti: durante 10 giorni prima dell'assemblea.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Ct. de Vaud****Arrondissement de Moudon**

(3707)

Par décision du 22 décembre 1950, le président du Tribunal du district de Moudon a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 16 mars 1951, le sursis concordataire accordé le 16 novembre 1950 à Jaton Henri, confection, à Moudon.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée au 3 janvier 1951 est renvoyée au mercredi 28 février 1951, à 14 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Moudon.

Examen des pièces dès le 16 février 1951, au bureau du commissaire, à Moudon.

Moudon, le 22 décembre 1950.

Le commissaire au sursis: M. Bigler, préposé.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud****Tribunal de Morges**

(3713)

Le président du Tribunal civil du district de Morges statuera dans son audience du vendredi 12 janvier prochain (1951), à 14 heures 45, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, à Morges, sur l'homologation du concordat présenté par Raymond André, «Au Petit Bénéfice», Grand'Rue 12, à Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Morges, le 23 décembre 1950.

Le président: Weith.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

**Kt. Bern****Richteramt II, Bern**

(3708)

Schuldnerin: Scheldegger-Mosimann S.A., Haute Couture, Speichergasse 5, Bern.

Datum der Bestätigung: 6. Dezember 1950.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 20. Dezember 1950.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Bern****Richteramt II, Bern**

(3709)

Schuldner: Schüpbach A., Fabrikation chemisch-technischer Produkte, Bernstrasse 17, Ostermündigen.

Datum der oberinstanzlichen Beurteilung: 19. Dezember 1950.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 22. Dezember 1950.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Bern****Richteramt II, Bern**

(3710)

Schuldner: Teuscher Albert, Autogarage, Güterstrasse 52, Bern.

Datum der Bestätigung: 7. Dezember 1950.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 20. Dezember 1950.

Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Bern****Richteramt I, Thun**

(3714)

Schuldnerin: Firma Baumann E. & Cie., Kommanditgesellschaft, Weinhandlung und Spirituosen, Thun.

Datum der Bestätigung: 5. Dezember 1950.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 22. Dezember 1950.

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:

Schultz.

**Kt. St. Gallen****Bezirksgericht Werdenberg, Buchs**

(3715)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit rechtskräftigem Entscheid vom 19. Dezember 1950 den von der Firma Mehrmann Kurt & Co., Möbelhaus, Buchs, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Stundungsvergleich bestätigt.

Buchs, den 23. Dezember 1950.

Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

**Ct. de Vaud****Arrondissement de Lausanne**

(3716)

Débiteur: Jordan René, électricien, à Prilly.

Date du jugement d'homologation de concordat: le 21 décembre 1950.

Lausanne, le 22 décembre 1950.

Office des faillites de Lausanne.

**Ct. du Valais****Juge-instructeur d'Entremont**

(3720)

1. Le concordat proposé par Troillet Charly, négociant, à Orsières, est homologué. (Décision du 21 novembre 1950.)

2. M. Denis Monnet, préposé et commissaire au sursis, est chargé de la surveillance et de l'exécution de ce concordat.

3. Les frais sont mis à la charge du débiteur, Charly Troillet.

Ainsi dit à Sembrancher le 21 novembre 1950.

Le Juge-instructeur suppl.: Edm. Troillet.

Le greffier: Ed. Fellay.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Ct. de Fribourg****Tribunal de la Sarine**

(3719)

Débiteur: Schafer Arnold, articles de sport, à Fribourg, rue de Lausanne 21.

Date de l'ordonnance de refus d'homologation: 28 décembre 1950.

Fribourg, le 26 décembre 1950.

Le greffier: Ziegenbalg, subst.

**Ct. de Vaud****Arrondissement de Lausanne**

(3717)

Débiteur: Monique Fourrures S.A., rue de l'Alé 5, à Lausanne.

Date du jugement de refus d'homologation du concordat: le 28 novembre 1950.

Lausanne, le 22 décembre 1950.

Office des faillites de Lausanne.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Ct. de Vaud****Tribunal de Vevey**

(3711)

**Demande d'ajournement de faillite**

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du jeudi 11 janvier 1951, à 9 heures, Cour au Chantre, rue du Simplon 22, à Vevey, sur la demande d'ajournement de faillite présentée par T. S. A., fabrique de chaussures, chemin du Petit Clos 8, à Vevey.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Vevey, le 22 décembre 1950.

Le président: A. Loude.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

21. Dezember 1950.

Agfa-Photo Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 970). Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 550 000 erhöht worden. Es zerfällt in 550 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Kollektivprokura ist erteilt an Herbert Klett, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem Direktor oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

22. Dezember 1950.

Feuerungsbau A.-G. (Fours et Foyers Industriels S.A.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1949, Seite 734). Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100.

22. Dezember 1950. Textilien usw.

Charles Fritschli & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Karl Arnold Fritschli, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177, Abs. 2, ZGB, erteilter Zustimmung, Marianne Fritschli geb. Kilchmann, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, beide von Gommiswald, in Gossau (St. Gallen), eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nehmen wird. Der Kommanditistin Marianne Fritschli-Kilchmann ist Einzelprokura erteilt. Export und Import von sowie Handel mit Textilien, insbesondere Möbel- und Dekorationsstoffen und Gardinengeweben. Gottfried-Keller-Strasse 5.

22. Dezember 1950.

Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute (Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire) (Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri), in Zürich 1, Aktiengesellschaft

(SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 781). Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 25 000 000 ist durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 30 000 000, zerfallend in 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 26 000 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

22. Dezember 1950. Klischees.

**Bruba A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Anfertigung von Klischees aller Art und kann sich an fremden Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 170 000 einbezahlt. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Huldreich Knecht, von Hinwil, in Schöfflißdorf, als Präsident, Elisabetha Bader geb. Brunner, von Wald (Zürich), in Zürich, und Emil Dürr, von Baden und Gams, in Baden. Elisabetha Bader geb. Brunner ist auch Geschäftsführerin; sie führt Einzelunterschrift. Huldreich Knecht führt Kollektivunterschrift mit Elisabetha Bader geb. Brunner. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 2, in Zürich 11.

22. Dezember 1950. Kohle.

**Antoine Fransen**, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2534), Import belgischer Kohlen. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 11. Dezember 1950 an die neue Aktiengesellschaft «Antoine Fransen A.G.», in Zürich, erloschen.

22. Dezember 1950. Brennstoffe.

**Antoine Fransen A.G. (Antoine Fransen S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Grosshandel mit Brennstoffen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Antoine Fransen», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 11. Dezember 1950, nach der die Aktiven Fr. 49 995.51 und die Passiven Fr. 48 119.60 betragen, zum Preise von Fr. 1875.91. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Antoine Fransen, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident, sowie Berthold Roth, von und in Zürich, und Oskar Schmid, von Niederwil (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Manessestrasse 40, in Zürich 3.

22. Dezember 1950. Beleuchtungskörper.

**Paul Eberth & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1950, Seite 2660), Beleuchtungskörper usw. Louise Eberth geb. Schreijäg ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1950, sind auf die neue Aktiengesellschaft «Paul Eberth A.G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1950. Beleuchtungskörper usw.

**Paul Eberth A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit und die Installation von Beleuchtungskörpern und Beleuchtungsanlagen, sowie die Herstellung und den Vertrieb von Metallarbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art und an solchen der Baubranche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 170 000 und zerfällt in 170 voll librierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Paul Eberth & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1950, nach der die Aktiven Fr. 266 904.12 und die Passiven Fr. 93 083.29 betragen, zum Preise von Fr. 170 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Paul Eberth, von und in Zürich, als Präsident, und René A. Eberth, von und in Zürich, als Delegierter. Einzelprokura ist erteilt an Walter Spörri, von Untersiggental (Aargau), in Turgi (Aargau), und an Emma Kiefer geb. Risler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bärensasse 25, in Zürich 1.

22. Dezember 1950. Waren aller Art.

**EKO Handels GmbH (EKO société commerciale S. à r. l.) (EKO Trading Comp. with ltd. liability)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2333), Waren aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 12. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Josef Seiler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er hat seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 an den Gesellschafter Ernst Kollmann abgetreten. Es besteht nur noch eine Stammeinlage. Sie beträgt Fr. 20 000 und gehört dem Gesellschafter Ernst Kollmann. Die Firma lautet nun **ERKO Handels GmbH (ERKO société commerciale S. à r. l.) (ERKO Trading Comp. with ltd. liability)**. Josef Seiler ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer ist nun der Gesellschafter Ernst Kollmann. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Sihlstrasse 43, in Zürich 1.

22. Dezember 1950.

«BP», Benzin- und Petroleum A.-G. («BP», Benzine et Pétroles S.A.) («BP», Benzina e Petroli S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2954). Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Schreibweise der Firma ist nun **BP Benzin & Petroleum A.G. (BP Benzine et Pétroles S.A.) (BP Benzina e Petroli S.A.)**.

22. Dezember 1950. Treuhandgeschäfte usw.

**Confluentia**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3139), Besorgung von Treuhandgeschäften usw. David Haas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Reinhold Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen. Neues Geschäftslokal: Tödistrasse 52, in Zürich 2.

22. Dezember 1950.

**Fleischmann-Transport A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1948, Seite 2269). Albert Kuhn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Emil Peter sen., von und in Zürich.

22. Dezember 1950.

**Pfister-Papier A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 593), Papiere und Kartons aller Art. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz Zürich, ist erteilt an Dr. Roland Schlatter, von Oberglatt, in Cham.

22. Dezember 1950.

**Zürcher Benzin-Lokalkonferenz**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3422). Einzelprokura ist erteilt an Rolf Zimmermann, von und in Zürich.

22. Dezember 1950. Buchdruckerei.

**Gustav Gaab**, in Zürich (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2975), Buchdruckerei. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1950. Hotel, Restaurant.

**Josef Martin**, in Horgen (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3647), Hotel- und Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1950. Malergeschäft, technische Neuheiten.

**Edwin A. Rüegg**, bisher in Horgen (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1182). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohnsitz nach Wädenswil verlegt. Die Firma lautet **Edwin Rüegg**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Malergeschäft; Vertrieb technischer Neuheiten. Geschäftslokal: Fluhweg 4.

22. Dezember 1950. Zigarren.

**C. Hotz-Lang**, in Winterthur (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1938, Seite 893), Zigarrenhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «C. Hotz-Lang, Nachf. Helen Meyer-Lang», in Winterthur, erloschen.

22. Dezember 1950. Raucherartikel.

**C. Hotz-Lang, Nachf. Helen Meyer-Lang**, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist Helena Meyer geb. Lang, von Schleithelm (Schaffhausen), in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «C. Hotz-Lang», in Winterthur, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Willy Meyer, von Schleithelm (Schaffhausen), in Winterthur, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt hat. Handel mit Raucherartikeln. Zücherstrasse 112.

22. Dezember 1950.

**W. Blaser & Co., Werkzeugfabrikation, Inhaber R. von Westenholz & H. Biedert**, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3396), Werkzeuge usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1950. Technische Erzeugnisse usw.

**Andrex G.m.b.H.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1838), Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art usw. Die Steuerverwaltungen haben ihre Einsprüche aufgehoben. Die Gesellschaft wird daher gelöscht.

22. Dezember 1950.

**Airtransport Service «Suvretta» Agentur A.G. in Liquidation**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 87), Organisation von Spezialflügen und Transporten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1950.

**Hotel- u. Restaurant-Genossenschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 446), Betrieb von Hotels und Restaurants zu niedrigen Preisen usw. Diese Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

22. Dezember 1950. Elektrizitätsmaterialien usw.

**Ohm A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275), Import, Export, Handel und Vertretung in allen Artikeln usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. November 1950 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

22. Dezember 1950. Waren aller Art.

**Henri Freund**, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1949, Seite 1749), Waren verschiedener Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. November 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1950.

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo)**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 114). Mit Beschluss des Aufsichtsrates vom 28. Oktober 1950 sind die Statuten abgeändert worden. Die Anstalt hat den Zweck, Lebensversicherungen und in Verbindung damit Invaliditäts-, Kranken- und Unfallversicherungen abzuschliessen; sie kann auch Versicherungen dieser Art in Rückdeckung übernehmen. Die Anstalt kann sich beteiligen an privaten oder öffentlichen Versicherungs- und Rückversicherungsunternehmen, an Unternehmen, die den Zweck haben, den Betrieb des Lebensversicherungsgeschäftes zu erleichtern sowie an Grundstücksgesellschaften und anderen der Vermögensanlage dienenden Unternehmen.

22. Dezember 1950. Sportartikel usw.

**Wisard Sports, Kilchberg-Zürich**, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Maurice Wisard, von Corcelles (Bern), in Kilchberg (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Theresia Wisard geb. Leidig, von Corcelles (Bern), in Kilchberg (Zürich). Handel mit Sportartikeln, insbesondere mit Tennisartikeln. Bändlerstrasse 18.

22. Dezember 1950. Entstaubungs- und Rauchverzehrsanlagen usw.

**Elex A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2225), technisches Bureau für Entstaubungs- und Rauchverzehrsanlagen usw. Die Generalversammlung vom 19. Dezember 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1500 voll librierte Namenaktien zu Fr. 100.

22. Dezember 1950.

**Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen (Société Suisse de Placements) (Swiss Investment Company)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2277). Die Generalversammlung vom 30. September 1949 hat den Verwaltungsrat ermächtigt, zwecks Herabsetzung des Grundkapitals Aktien im Gesamtnennwert von höchstens Fr. 2 000 000 zurückzukaufen. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist durch öffentliche Urkunde vom 2. September 1950 festgestellt worden. Mit entsprechender Abänderung der Statuten ist das Grundkapital in der Generalversammlung vom 10. Juli 1950 von Fr. 9 000 000 auf Fr. 8 000 000 und in der Generalversammlung vom 8. Dezember 1950 von Fr. 8 000 000 auf Fr. 7 600 000 herabgesetzt worden, und zwar durch Annullierung von insgesamt 6000 Aktien zu Fr. 250. Es



zerfällt nun in 30 000 Aktien zu Fr. 50 und 24 000 Aktien zu Fr. 250, alle auf den Inhaber lautend, und ist voll einbezahlt.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Biel**

22. Dezember 1950. Liegenschaft.

**Hyper A.G. (Hyper S.A.)**, in Biel, Verwaltung und Verwertung der der Gesellschaft gehörenden Liegenschaft an der Bahnhofstrasse 1 in Biel (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1941, Seite 723). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3272) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1950.

**Montres Pallas S.A.**, in Biel, Handel mit Uhren und allen Uhrenartikeln oder deren Bestandteilen (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 138). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Dezember 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen, und zwar auf 31. Dezember 1950. Die Liquidation wird unter der Firma **Montres Pallas S.A. en liq<sup>on</sup>** durch die Liquidatorin **Mia Loosli-Feller**, von Wyssachen, in Biel, durchgeführt. Sie bleibt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet einzeln. Die Mitglieder des Verwaltungsrates **Arthur Schwar** und **Werner Gilomen** sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen, ebenso diejenige des Direktors **Raoul Wüst**. Domizil: Bözingenstrasse 28 (bei **Mia Loosli-Feller**).

22. Dezember 1950.

**Montres Limaro S.A.**, in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 759). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Dezember 1950 hat die Gesellschaft ihre Firma abgeändert in **Fabrique d'horlogerie Pallas S.A.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

**Bureau de Courtelary**

22 décembre 1950. Pierres fines.

**Weber frères**, à St-Imier, industrie de pierres fines et sertissages (FOSC. du 7 janvier 1921, N° 6, page 42). **Georges Weber**, décédé, a cessé de faire partie de la société. **Henri Weber**, de Brüttelen (Berne), à St-Imier, entre, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951, comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale **Weber & Cie**, entre les associés **Paul Weber** (déjà inscrit) et **Henri Weber**, prénommé. Industrie de pierres fines et emboutissages.

**Bureau Fraubrunnen**

20. Dezember 1950. Restaurant.

**Emil Hählen**, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist **Emil Hählen**, von Lenk i. S., in Utzenstorf. Betrieb des Restaurant «Zum Bahnhof».

21. Dezember 1950.

**Braunviehzuchtgenossenschaft von Münchenbuchsee und Umgebung**, in Münchenbuchsee. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die in gemeinsamer Selbsthilfe die wirtschaftliche Förderung der Braunviehzucht und die Wahrung der Interessen der Braunviehzüchter bezweckt. Die Statuten datieren vom 19. November 1950. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Sekretär, Kassier sowie weiteren Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident, zusammen mit dem Sekretär oder dem Kassier, kollektiv zu zweien. Präsident ist **Hans Stoller**, von Frutigen, in Münchenbuchsee; Vizepräsident: **Fritz Rufer**, von und in Urtenen; Sekretär: **Jean von Tobel**, von Dürnten (Zürich), in Wiggiswil; Kassier: **Fritz Tellenbach**, von Oberthal, in Moosseedorf.

21. Dezember 1950.

**Viehuchtgenossenschaft Utzenstorf & Umgebung**, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1942, Seite 262/3). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Vizepräsident und Kassier **Fritz Hofer** und der Sekretär **Hans Christen**; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in die Verwaltung gewählt: als Vizepräsident **Rudolf Kummer**, von und in Utzenstorf; als Sekretär **Hans Adam junior**, von und in Utzenstorf; als Kassier **Fritz Hofer junior**, von Thörigen, in Utzenstorf. Die Unterschrift führt kollektiv zu zweien der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier.

**Bureau Interlaken**

21. Dezember 1950. Baumaterialien.

**Hans Christen**, in Interlaken, Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1948, Seite 1364). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Dezember 1950.

**H. Christen A.G. Baumaterialien**, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Dezember 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich bei ändern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von **Frau Elise Pauline Christen-Burkhard** gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Dezember 1950 und Eröffnungsbilanz vom 1. Juni 1950 Aktiven im Betrage von Fr. 233 675.65 (Liegenschaften, Wertschriften und Guthaben, Barschaft und Beweglichkeiten) und Passiven im Betrage von Fr. 197 781.60, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 35 894.05 ergibt. Für die Uebernerheranz von Fr. 35 894.05 erhält die Sacheinlegerin 35 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Restguthaben von Fr. 894.05 wird ihr in laufender Rechnung gutgeschrieben. Der Restbetrag des Grundkapitals von Fr. 15 000 wird voll liberiert durch Verrechnung mit zwei unter den Passiven enthaltenen Forderungen von Fr. 1000 und Fr. 14 000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: **Jules Schwab-Christen**, von Kerzers, als Präsident; **Hanny Schwab-Christen**, von Kerzers, als Sekretärin und Vizepräsidentin, und **Elise Pauline Christen-Burkhard**, von Affoltern i. E., als Mitglied; alle in Interlaken. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Suleggstrasse 6.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

21. Dezember 1950. Maschinen usw.

**RELACOM G.m.b.H.**, in Luzern. Unter dieser Firma bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Dezember 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Maschinen, Apparaten und andern Produkten für Industrie und Gewerbe sowie die Übernahme von Vertretungen und Verkaufs-Organisationen. Gesellschafter sind je mit einer

Stammeinlage von Fr. 10 000 **Friedrich Schmidiger**, von Flühl (Luzern), in Immensee (Schwyz), und **Gottfried Hinnen**, von Grosswangen, in Luzern. Das Stammkapital beträgt demnach Fr. 20 000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind die beiden Gesellschafter **Friedrich Schmidiger** und **Gottfried Hinnen**. Adresse: Kellerstrasse 4.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

27. Oktober 1950. Technische Artikel.

**Ernst Meier**, bisher in Zollikofen (Bern), Vertrieb von Geschenk- und Verbrauchsartikeln, insbesondere von Anhängergriffen für Reissverschlusschlitten und Photokalender, Export und Import von Waren und Produkten aller Art nach dem und vom afrikanischen Kontinent (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2606). Die Firma hat den Sitz nach Arth verlegt. Inhaber ist **Ernst Meier**, von Tägerig, nun in Arth. Die Firma verzicht nun als Geschäftsnatur: Handel mit technischen Artikeln, Fabrikation und Vertrieb von Reissverschluss-Griffen und -Anhängern sowie von Mantelträgern mit Sicherheitsorgan.

20. Dezember 1950.

**Chemische Fabrik Siebnen G.m.b.H.**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1670). **Edwin Neuenschwander**, **Alois Jurt senior**, **Dr. Josef Bruhin**, **Josef Schätti**, **Otto Kauf** und **Walter Jaeger** sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammanteile von je Fr. 10 000 bzw. Fr. 5000 (**Otto Kauf**) sowie der von ihnen gemeinsam übernommene Stammanteil von Fr. 10 000 sind übergegangen auf die Kommanditgesellschaft «**Paul Wormser & Co.**», in Zürich, und **Dr. Robert Fröhlicher**, von Oberdorf (Solothurn), in Zollikon. Das Stammkapital beträgt wie bisher Fr. 65 000, wovon die Firma «**Paul Wormser & Co.**» einen Anteil von Fr. 55 000 und **Dr. Robert Fröhlicher** einen solchen von Fr. 10 000 übernehmen. Die Statuten wurden laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Dezember 1950 entsprechend revidiert. **Alois Jurt senior**, **Dr. Josef Bruhin**, **Josef Schätti** und **Alois Jurt junior** sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist **Paul Wormser**, von Basel, in Küssnacht (Zürich), unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «**Paul Wormser & Co.**», in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führen: **Kurt Elmer**, von Amden (St. Gallen), in Oberrieden (Zürich); **Margrit Kern-Heussi**, von Basel, in Zürich; **Albert Balderer**, von Winterthur, in Zürich, und **Heinz Behmerburg**, von Effingen (Aargau), in Siebnen, Gemeinde Galgenen.

20. Dezember 1950.

**Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet**, Zweigniederlassung in Lachen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «**Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet**» mit Hauptsitz in Uznach, die am 22. Februar 1883 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1950, Seite 2766), und den Betrieb von Bankgeschäften bezweckt und durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 9. Oktober 1950 in Lachen eine Filiale errichtet. Der Verwalter der Zweigniederlassung, **Otto Kümmin**, von Freienbach, in Lachen, zeichnet kollektiv mit je einem Zeichnungsberechtigten der Geschäftskommission oder der Filiale Siebnen oder des Hauptsitzes. Zeichnungsberechtigte Mitglieder der Geschäftskommission sind: **Robert Vogt-Hefti**, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen); **Walter Morger**, von St. Gallenkappel, in Uznach, und **Werner Rothlin**, von und in Lachen. Zeichnungsberechtigt am Hauptsitz sind ausserdem: **Hans Bosshard**, von Wila (Zürich) in Uznach; **Eugen Bruhin**, von Wangen (Schwyz) in Uznach, und **Paul Blöchliger**, von Goldingen, in Uznach (Prokurist). Zeichnungsberechtigte der Filiale Siebnen sind: Die vorgenannten Zeichnungsberechtigten am Hauptsitz sowie **Walter Mäder**, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, und der Prokurist **Robert Bochsler**, von Uznach, in Siebnen, Gemeinde Wangen.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

21. Dezember 1950. Käse.

**J. Amstad & Söhne (vorm. Wwe. Amstad & Sohn)**, in Beckenried, Käsehandlung en gros und en detail, Schinzkäse-Fabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1927, Seite 98). **Josef Amstad**, Vater, ist infolge Todes am 14. September 1950 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **J. Amstad Söhne**. Neue Geschäftsnatur: Käsehandel en gros, speziell mit Schinzeibkäschen.

22. Dezember 1950. Gebrannte Wasser.

**Anton Waser**, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist **Anton Waser**, von Wolfenschiessen, in Stans. Handel mit gebrannten Wassern.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

22 décembre 1950. Sellerie, tapisserie, articles de voyage.

**Pury Juies**, à Estavayer-le-Lac, sellerie, tapisserie, articles de voyage (FOSC. du 17 mars 1919, page 433). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

22 décembre 1950. Boucherie-charcuterie.

**Marmy Francis**, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est **Francis Marmy**, fils de **Georges**, de Montbrelloz, à Estavayer-le-Lac. Boucherie-charcuterie.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Balsthal**

16. Dezember 1950.

**KROKO A.-G., Kamm- & Celluloidwarenfabrik**, in Mümliswil-Ramiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. November 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Celluloidwaren aller Art, sowie den Vertrieb dieser Erzeugnisse. Die Unternehmung kann auch andere Erwerbszweige aufnehmen und sich an Industrie- und Handelsunternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma **Kammfabrik «Kroko» A. G.** in Nachlassliquidation, in Mümliswil-Ramiswil, laut Kaufvertrag vom 17. November 1950 die Liegenschaften Grundbuch Mümliswil Nr. 334, 587, 872, 972 und 974 zum Preis von total Fr. 180 000 gegen Barzahlung. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre und durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Letzteres ist Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist **Eduard Zinniker**, von Strengelbach, in Brugg; er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer und Prokuristen mit Einzelunterschrift wird ernannt: **Friedrich Leuenberger**, von Walterswil (Bern) in Langenthal.

18. Dezember 1950. Chemisch-technische Produkte.

Adolf von Arx, in Egerkingen, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 383). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. Dezember 1950.

Montres Choisi S. A., bisher in Locarno (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1942, Seite 1963). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Oktober 1950 wurde der Sitz nach Herbetswil verlegt, und die Firma abgeändert in Montres Choisi S. A. (Montres Choisi A. G.) (Montres Choisi Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von «Ankers»-Uhren sowie den Kauf und Verkauf von Uhren, von Weckern und von Wanduhren jeder Art. Sie kann sich ausserdem finanziell an Geschäften interessieren, die in den Rahmen ihrer ordentlichen Tätigkeit fallen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. April 1929 und wurden am 14. November 1941 und 11. Juli 1942 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Letzteres ist Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 1 bis 3 Mitgliedern. Das bisherige alleinige Mitglied des Verwaltungsrates Giorgio Varini ist zurückgetreten; dessen Einzelunterschrift ist erloschen. Neu ist als alleiniges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Seraphin Fluri, von und in Herbetswil; er führt Einzelunterschrift. Alwin und Roland Fluri, von und in Herbetswil, wurden zu Prokuristen ernannt; sie zeichnen zu zweien kollektiv.

#### Bureau Bucheggberg

21. Dezember 1950. Drescherei, Spezereien. Adolf Jörg, in Messen. Inhaber der Firma ist Adolf Jörg, von Sumiswald, in Messen. Drescherei und Spezereihandlung.

#### Bureau Ollen-Gösigen

20. Dezember 1950. Diätetische Produkte. Frau Lilly Otto-Grob, in Trimbach, diätetische Produkte (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 64). Die Firma wird wegen Nichtmehrvorhandenseins der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

20. Dezember 1950.

Bau-Aktiengesellschaft Froburg, in Olten (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1251). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 190 000 erhöht durch Ausgabe von 140 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 70 000 sind bar liberiert und Fr. 50 000 mit einer Forderung an der Gesellschaft verrechnet worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 190 000, eingeteilt in 190 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 170 000 liberiert sind.

21. Dezember 1950. Möbel.

Schibli & Binder A.-G., in Olten, Möbel (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 780). Die Prokura des René Lüscher ist erloschen.

#### Bureau Stadt Solothurn

21. Dezember 1950. Hotel, Restaurant.

K. Krebs, in Solothurn, Hotel- und Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1942, Seite 2478). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Dezember 1950. Hotel, Restaurant.

H. Bossi, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Herbert Bossi, von Surava (Graubünden), in Solothurn. Hotel- und Restaurationsbetrieb, Hotel zur «Krone»; Hauptgasse 64.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Dezember 1950. Vertretungen.

Veroba, Vertriebs-Organisation W. Henzi, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 274). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Veroba A.G.», in Basel.

20. Dezember 1950. Alkoholfreie Getränke usw.

Veroba A.G., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Vertretungen aller Art, speziell des Vertriebes alkoholfreier Getränke. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Veroba, Vertriebs-Organisation W. Henzi», in Basel. Die Aktiven betragen Fr. 43 586.01, die Passiven Franken 23 586.01. Für den Aktienüberschuss von Fr. 20 000 erhält ein Aktionär 20 Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an Hans Römer, von und in Biel, als Präsident, und Walter Henzi, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 113.

20. Dezember 1950. Wirtschaft.

M. Donati, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Manlio Donati-Amrein, von Astano, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. St.-Johanns-Vorstadt 48.

20. Dezember 1950. Elektrische Installationen, Waschmaschinen usw. Heller, in Basel, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1946, Seite 1227). Der Inhaber ändert die Firma ab in Heinrich Heller und nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Handel mit Waschmaschinen und Kühlschränken.

20. Dezember 1950. Wand- und Bodenbeläge.

L. Oser, in Basel, keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Oser & Bernasconi», in Basel.

20. Dezember 1950. Keramische Wand- und Bodenbeläge.

Oser & Bernasconi, in Basel. Leo Oser, in Gütertrennung lebend mit Hedwig Oser geb. Bünzli, und Natale Bernasconi-Dal Moro, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1950 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «L. Oser», in Basel, übernommen hat. Prokura wird erteilt an Max Handschin, von und in Basel. Er und die beiden Gesellschafter zeichnen zu zweien. Keramische Wand- und Bodenbeläge. Ramsteinstrasse 16.

21. Dezember 1950.

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft (Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères) (Società anonima internazionale di Trasporti fratelli Gondrand) (International Transport Co Gondrand brothers limited), mit Hauptsitz (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1800) und Zweigniederlassung (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2090) in Basel. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Friedrich Bek, Ettore Brenni, Ernst Bühler, Roger Celeyron, Paul Hugo Christen, Antoine Gondrand, François Gondrand und

Dr. Emil Schmid ausgeschieden. Die Unterschriften des Roger Celeyron und des Generaldirektors Ernst Bühler sind erloschen. Neu wurden gewählt: Louis Vogt, von Grenchen, in Genf, als Präsident; Mario Rasario, italienischer Staatsangehöriger, in Genf, als Vizepräsident und Delegierter, beide mit Einzelunterschrift, und als Mitglieder Dr. René Bracher, Dr. Hermann Korrodi, beide von und in Zürich, und Dr. Maurice Merkt, von Miécourt, in Genf. Letztere drei führen die Unterschrift nicht.

21. Dezember 1950. Waren aller Art.

Lina Uhlmann-Wäfler, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lina Uhlmann-Wäfler, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Vertrieb von Waren aller Art. Bristenweg 19.

21. Dezember 1950. Beteiligungen usw.

Intesa A.G., in Basel, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1804). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Georg Spengler, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Leo Fromer-Im-Obersteg.

21. Dezember 1950.

Eos Film Aktiengesellschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2748). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. Dezember 1950.

Möbeltransportverband Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1937, Seite 1249). Die Firma hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. November 1950 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1950. Staubsauger.

Witru G. m. b. H., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Staubsaugern (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3003). In der Gesellschafterversammlung vom 16. Dezember 1950 wurden die Statuten geändert. Emil Wyss-Strub ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 4000 ist an die neue Gesellschafterin Ida Wyss, von Rütli bei Büren an der Aare, in Walliswil bei Murgenthal, übergegangen.

22. Dezember 1950. Graphische Anstalt.

H. Kohler-Iberg, in Basel, graphische Anstalt usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1948, Seite 708). Der Inhaber dieser Einzelfirma Hermann Kohler lebt mit seiner Ehefrau Therese Luise Friederike Laura geb. Iberg in Gütergemeinschaft.

22. Dezember 1950.

Basellandschaftliche Hypothekbank, Filiale Basel, in Basel (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Zu einem Direktor wurde ernannt Dr. Ernst Weisskopf, von Pratteln, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Ferner wurden ernannt: zum Vizedirektor der bisherige Zeichnungsberechtigte Fritz Aellen, und zum Verwalter der bisherige Inspektor Robert Kopp, nun in Gelterkinden. Die beiden Letztgenannten zeichnen wie bisher zu zweien. Zum Inspektor wurde ernannt Erwin Thommen, von und in Waldenburg. Er zeichnet als Prokurist ebenfalls zu zweien.

22. Dezember 1950. Walzprodukte usw.

Eisenhandels A.G., in Basel, Handel mit Walzprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2289). In der Generalversammlung vom 12. Dezember 1950 wurden die Statuten geändert. Die Firma wurde abgeändert in M. Radelfinger A.G. Das Grundkapital von 100 000 Franken wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1950. Wirtschaft.

W. Grosshans, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). Infolge Konkurswiderufes vom 19. Dezember 1950 wird der Konkursvermerk aufgehoben.

22. Dezember 1950.

Wohngenossenschaft zum Kornfeld Riehen, in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3312). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Karl Kiefer-Gaugler, Marcel Jäger-Meier und Max Hediger-Flückiger. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Walter Bertschmann, von Bettingen; Fritz Erbacher, von Starrkirch, und Karl Blanckarts, von Basel; alle in Riehen. Sie zeichnen zu zweien.

22. Dezember 1950. Schaufensterdekurationsartikel usw.

Jörg & Senglet, in Basel. Eduard Jörg, von Davos, und Arnold Senglet, von Basel, in Gütertrennung lebend, mit Ida Senglet geb. Osel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1951 beginnt. Handel mit und Vertrieb von Schaufensterdekurationsartikeln; Vertretungen aller Art. Dufourstrasse 50.

22. Dezember 1950. Immobilien.

Im Dornag A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Ankauf, Bebauung, Verwaltung und Verkauf von Terrain und Liegenschaften, sowie aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte und Beteiligung an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung. Die Gesellschaft kann auch jede beliebige andere Art von Kapitalanlagen tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Parzelle 1923 in Muttens, haltend 3918 m<sup>2</sup>, zwischen Gartenstrasse und Oberländerstrasse zum Preise von Fr. 88 770 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus wenigstens einem Mitglied gehört an: Ernst Eckenstein-Ziegler, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Nauenstrasse 63a.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Dezember 1950. Bäckerei usw.

Gustav Lüthi, in Schaffhausen, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1939, Seite 1739). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

22. Dezember 1950. Bäckerei, Restaurant usw.

Gebrüder Lüthi, in Schaffhausen. Otto Lüthi und Gustav Lüthi, beide von Lufingen (Zürich), in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Bäckerei, Konditorei und Café-Restaurant «Zum Sittich». Fischerhäuserstrasse 16 und Vordergasse 43.

22. Dezember 1950. Restaurant.

Hans Niederer, in Schleithelm. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Niederer-Stamm, von Lutzenberg, in Schleithelm. Restaurant «Zum Gemeindehaus».

22. Dezember 1950. Eisen- und Stahlgiessereien usw.

Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Betrieb von Eisen- und Stahlgiessereien usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1950, Seite 1813). Der Direktor Dr. Max H. Schneebeli wohnt nun in Schaffhausen. An Adolf Lüthy, von Solothurn, und Georges Nicolas Zweg, von Miécourt (Bern), beide in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura erteilt.



## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

20. Dezember 1950.

**Buntpapierfabrik Herisau Aktiengesellschaft, vorm. Diem & Oswald, in Herisau** (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1949, Seite 2644). Die Kollektivprokuren von Walter Eppeler und Eugen Bächli sind erloschen.

22. Dezember 1950. Haushaltungsartikel.

**S. Blay, in Herisau, Handel mit Haushaltungsartikeln en gros** (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 781). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1950. Wolle, Waren aller Art.

**Herzog Hans, in Teufen, Handel mit Strickwolle und Vertretungen von Waren aller Art** (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948, Seite 2183). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

20. Dezember 1950.

**Käsergenossenschaft Züberwangen-Häusern, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil** (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1881). Hermann Walser ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Fridolin Kamm, von Filzbach, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Dezember 1950. Architekturbureau usw.

**Sturzenegger Ernst, in Wil, Architekturbureau und Bauunternehmung** (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1935, Seite 2819). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Steckborn.

20. Dezember 1950. Hotel-Restaurant.

**A. Greiter sel. Erben, in Degersheim, Hotel und Restaurant «Zum Bahnhof»** (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2531). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Dezember 1950. Strumpfwaren usw.

**Willy Eicher, in St. Gallen, Import und Export von und Handel mit Strumpfwaren und Textilien usw., in Konkurs** (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 140). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

21. Dezember 1950.

**Radio - Elektro - Sanitär - Luise Egert-Ackermann, Mels, in Mels. Inhaberin der Firma ist Wwe. Luise Egert-Ackermann, von und in Mels. Einzelprokura wird erteilt an: Anton Egert, von und in Mels. Handel mit Radio- und elektrischen Artikeln, Radioinstallationen, elektrische Hausinstallationen, sanitäre Installationen. Hintere Bahnhofstrasse, Grot.**

21. Dezember 1950. Bäckerei, Kolonialwaren.

**Emil Rinderer-Schrepfer, in Unterterzen, Gemeinde Quartan. Inhaber der Firma ist Emil Rinderer-Schrepfer, von Flums, in Unterterzen, Gemeinde Quartan. Bäckerei, Kolonialwarenhandlung. Hauptstrasse.**

## Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Dezember 1950. Kolonialwaren, Kohlen.

**Bürke & Co., Zweigniederlassung in Igis-Landquart, Kolonialwaren- und Kohlenhandlung** (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1968). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz Zürich. Die Kommanditistin Marta Bürke-Huber führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Die Einzelprokura von Eduard Heidegger ist erloschen. Einzelunterschrift für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassung erteilt an Otto Gassmann, von und in Zürich. Ferner zeichnen für die Zweigniederlassung kollektiv zu zweien folgende Prokuristen des Hauptsitzes: Eugen Stauffer, von Otterbach (Bern), Marguerite Serra, von Lausanne, und Ernst Zimmermann, von Mels, alle in Zürich.

22. Dezember 1950. Beteiligungen.

**Cyklop A.-G., in St. Moritz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen** (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1945, Seite 1625). Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat neu gewählt Jorge German Brucker, von Spanien, in Torno/Como. Dieser führt ebenfalls Einzelunterschrift.

22. Dezember 1950. Beteiligungen usw.

**Rifa A.-G. in Lq., in Chur, Beteiligung an Unternehmungen der chemischen Industrie, Erwerb und Verwertung von Patenten usw.** (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3473). Diese Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

Ergänzung.

**Gottl. Hochuli, Mechaniker, in Reitnau** (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3270). Der Inhaber dieser Firma heisst Gottlieb Hochuli.

30. November 1950. Textilien, Spezialeisen.

**Frau Margrit Benz-Buchmüller, in Brittnau. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Benz-Buchmüller, von und in Brittnau. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Handlung mit Textilien und Spezialeisen. Strahlgasse.**

20. Dezember 1950.

**Industrie-Wohnbaugenossenschaft Brugg, in Brugg** (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2994). Kollektivprokura ist erteilt worden an Emil Vetterli, von Kaltenbach (Thurgau), in Brugg.

20. Dezember 1950.

**Käsergesellschaft Eggliswil, in Eggliswil, Genossenschaft** (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1437). Gottlieb Weber-Häggi, Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Oskar Holliger-Fischer, von und in Eggliswil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv.

20. Dezember 1950.

**Tonwarenfabrik Holderbank A.-G., in Holderbank** (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1665). Dr. Walther Stuber und Willy Charles Boss sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hans Kummert, von und in Reinach (Aargau). Er führt Kollektivunterschrift.

20. Dezember 1950. Gasthof.

**W. Fürst, bisher in Küttigen** (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2317). Diese Firma hat ihren Sitz nach Zofingen verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Gasthof «Zum Raben». Vorder Hauptstrasse 27.

20. Dezember 1950. Verbandstoffe usw.

**Isoplast A.-G., in Brugg, Fabrikation von und Handel mit Verbandstoffen, Heftpflastern und pharmazeutischen Produkten** (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3408). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Vogt, von und in Remigen. Das Geschäftslokal befindet sich nun: Aarauerstrasse 1456.

20. Dezember 1950. Holzimprägnierung.

**Johann Widmer, in Gränichen, Holzimprägnierung für Leitungstangen** (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1925, Seite 1425). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Widmer & Cie.», in Gränichen.

20. Dezember 1950. Imprägnieranstalt.

**J. Widmer & Cie., in Gränichen. Unter dieser Firma sind Johann Widmer, von und in Gränichen, und Paul Widmer, von Gränichen, in Suhr, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Johann Widmer. Kommanditär ist Paul Widmer mit einer Bareinlage von Fr. 10 000. Dem Kommanditär ist Einzelprokura erteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Johann Widmer», in Gränichen. Betrieb einer Imprägnieranstalt. In Wynenmatten.**

22. Dezember 1950. Autotransporte.

**Johann Reimann-Herzog, in Oberhof, Autotransporte (Sachen)** (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 953). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Laufenburg vom 7. Dezember 1950 der Konkurs eröffnet worden.

22. Dezember 1950. Bürsten.

**Wettstein Otto, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Otto Wettstein, von Remetschwil, in Wettingen. Fabrikation von und Handel mit Bürsten (Bodenwischer, Handwischer und diverse andere Bürstenwaren). Freistrasse 10.**

22. Dezember 1950. Sägerei, Holzhandel.

**Joh. Erdin, in Gansingen. Inhaber dieser Firma ist Johann Erdin, von und in Gansingen. Sägerei und Holzhandlung.**

22. Dezember 1950.

**Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), in Rheinfelden, Aktiengesellschaft** (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 110). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1950 wurde eine Bestimmung der Statuten geändert. Hinsichtlich der früher publizierten Tatsachen ist keine Aenderung eingetreten.

22. Dezember 1950. Hotel.

**Giger, bisher in Basel** (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1496). Diese Firma hat ihren Sitz nach Aarau verlegt. Inhaber ist Guido Paul Giger-Gubser, von Quartan, nun in Aarau. Betrieb des Hotels «Krone». Kronengasse 5.

22. Dezember 1950. Möbel.

**Karl Zimmerli, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Karl Zimmerli, von und in Oftringen. Handel mit Möbeln. Kungoldingen Nr. 736.**

22. Dezember 1950. Velos, Nähmaschinen usw.

**Jakob Jördli, in Brittnau, Handel mit Velos, Nähmaschinen usw.** (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1933, Seite 1589). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Dezember 1950. Korb- und Bürstenwaren usw.

**G. Gratwohl, in Niederwil** (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3448). Die Firma lautet nun: **Blindenwerkstätte Niederwil, G. Gratwohl.** Die Natur des Geschäftes wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren; Vertretungen aller Art.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

21 dicembre 1950. Mobili e serramenti.

**Vincenzo Nava, in Torre. Titolare è Vincenzo Nava fu Luigi, da Bellinzona, in Torre. Lavorazione meccanica del legno. Mobili e serramenti.**

## Ufficio di Lugano

21 dicembre 1950. Tessuti, ecc.

**Giuseppe Peduzzi, in Lugano, commercio tessuti, ecc. (FUSC. del 21 giugno 1947, N° 142, pagina 1695). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.**

21 dicembre 1950. Uniformi.

**Esilio Minardi, in Tesserete. Titolare è Esilio Minardi di Attilio, da Crana, in Tesserete. Fabbricazione specializzata in confezioni di uniformi.**

21 dicembre 1950. Generi diversi, ecc.

**Tamburini Rina, in Lugano, rappresentanze in generi diversi, ecc. (FUSC. del 23 marzo 1950, N° 69, pagina 785). Nuovo recapito: via Loreto 6.**

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aubonne

21 décembre 1950. Maçonnerie, travaux publics.

**L. & W. Debonneville, à Gîmel, entreprise de maçonnerie et travaux publics (FOSC. N° 89 du 18 avril 1947, page 1048), société en nom collectif. L'associé William Debonneville s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute à dater du 31 décembre 1949. La raison est radiée. L'associé Lucien Debonneville, de et à Gîmel, continue les affaires, comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est Lucien Debonneville. Entreprise de maçonnerie et travaux publics.**

21 décembre 1950. Café.

**Mme V. Conus-Gruaz, à Gîmel. Le chef de la maison est Violette-Marguerite Conus née Gruaz, épouse autorisée d'Albert-Victor, de Rue (Fribourg), à Gîmel. Exploitation du Café de la Gare.**

## Bureau de Cully

21 décembre 1950.

**Syndicat d'élevage bovin des Monts de Lavaux, à Forel, société coopérative (FOSC. du 21 mai 1941, N° 118). Frédéric Rouge, de Forel (Lavaux) et Lutry, à Forel (Lavaux), est président; Arthur Pasche, de Servion et Vulbroye, à Forel (Lavaux), est secrétaire. Les membres du comité de direction Robert Morier, président, et Victor Parisod, secrétaire, ayant démissionné, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.**

## Bureau de Morges

20 décembre 1950.

**Société immobilière de l'Ecluse, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la location d'immeubles sis dans le canton de Vaud et toutes opérations financières quelconques. Elle acquiert de la société anonyme «Sunny S.A.» des immeubles situés à Morges, constituant l'article 332 du cadastre, d'une surface totale de 1018 m², pour le prix de 120 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires sous pli chargé. Le conseil d'administration est composé de deux membres: Fernand de Watteville, de Berne,**

à Lausanne, président, et Bernard Chauvet, de Genève, à Morges. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Rue de la Gare 39 (chez Sunny S. A.).

#### Bureau de Nyon

22 décembre 1950.

Société Immobilière La Paisible S. A., à Nyon (FOSC. du 15 décembre 1950, N° 294, page 3220). L'administrateur unique André Burnier ayant donné sa démission sa signature est radiée. Pour le remplacer, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 décembre 1950 a désigné Gabriel Paillard, de Bex, à Nyon, comme seul administrateur. Il signe individuellement.

22 décembre 1950.

Fabrique d'Allumettes Diamond S.A., à Nyon (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1950, la société a porté son capital social de 500 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 1200 actions nouvelles de 250 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de 300 000 fr. contre la société. La société a en outre décidé de grouper les actions en ce sens que 20 actions de 250 fr. chacune, entièrement libérées, seront remplacées par une nouvelle action au porteur de 5000 fr., entièrement libérée. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 800 000 fr., divisé en 160 actions de 5000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

#### Bureau d'Oron

22 décembre 1950. Boulangerie, épicerie, mercerie, tabacs, vins, etc. Daniel Viredaz, à Servion. Le chef de cette raison est Jacques-Daniel Viredaz, fils d'Henri-Louis, allié Savary, de Crissier, à Servion. Boulangerie, épicerie, mercerie, quincaillerie, tabacs, cigares et vins.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

20. Dezember 1950.

Bank in Brig (Banque de Brigue), in Brig, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 42). Die an Paul Faivre erteilte Prokura ist erloschen. Die Firma erteilt Prokura an Hugo Michlig, von und in Naters, und Erich Kronig, von Randa, in Glis. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

20. Dezember 1950.

Anton Arnold, Simplon-Transporte, in Simplon-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Anton Arnold, von und in Simplon-Dorf. Transport von Sachen und Personen.

20. Dezember 1950.

Darlehenskasse Randa, in Randa, Genossenschaft (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948, Seite 2195). Der Vizepräsident Severin Brantschen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle ist der bisherige Beisitzer Josef Truffer, von und in Randa, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden.

20. Dezember 1950.

Konsumverein Saas-Almagell, in Saas-Almagell. Unter dieser Firma besteht gemäss Beschluss der konstituierenden Versammlung und auf Grund der Statuten vom 15. Januar 1950 eine Genossenschaft, welche bezweckt, den Mitgliedern wie der übrigen Bevölkerung die Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände in guter Beschaffenheit und zu günstigen Bedingungen zu verabfolgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Adolf Zurbriggen, als Präsident, Josef Burgener, als Vizepräsident, und Emil Anthamatten, als Aktuar; alle von und in Saas-Almagell. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau de St-Maurice

15 décembre 1950.

Société anonyme du Télésiège de Champex à la Broya, Champex-le-Lac, à Champex-le-Lac, commune d'Orsières. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée constitutive du 30 novembre 1950, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme, qui a pour but la construction et l'exploitation de téléphériques, le transport de choses et de personnes, par téléphériques, la construction et l'exploitation de restaurants, ainsi que toutes entreprises qui concernent le développement de la station de Champex et des sports d'été et d'hiver dans cette région. Les statuts portent la date du 30 novembre 1950. Le capital social est de 130 000 fr., divisé en 260 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré de 65 000 fr. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans les journaux «Le Rhône», «Le Confédéré» et «Le Nouvelliste Valaisan». Les communications et convocations sont notifiées aux actionnaires par publication. Le conseil d'administration est composé d'un à 7 membres, actuellement de: président: Rodolphe Tissières, d'Orsières, à Martigny-Ville; vice-président: Edouard Maillard, de Chexalles sur Oron, à Pully; membres: Pierre Crettex, d'Orsières, à Martigny-Ville; Denis Orsat, de et à Martigny-Ville; Jean Crettex, d'Orsières, à Martigny-Bourg; Albert Meillard, de Liddes, à Champex, commune d'Orsières. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un administrateur.

20 décembre 1950. Boulangerie, etc.

Vve Robert Kaestli, à Monthey, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 27 mai 1939, page 1098). La maison est radiée par suite de remise de commerce. La suite des affaires, mais non le passif et l'actif, sont repris par la maison «Gaston Monnet», à Monthey, ci-après inscrit.

20 décembre 1950. Boulangerie, etc.

Gaston Monnet, à Monthey. Le chef de la maison est Gaston Monnet, de Riddes, à Monthey. La maison reprend la suite des affaires, mais non l'actif et le passif, de la maison «Vve Robert Kaestli», ci-devant radiée, à Monthey. Boulangerie-pâtisserie.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

19 décembre 1950. Entreprise de bâtiments, etc.

François Piémontési, à Fontainemelon, entreprise de bâtiments et terrassement (FOSC. du 10 mars 1936, N° 58, page 595). La raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société en nom collectif «François Piémontési & Cie», inscrite ci-après, à Fontainemelon.

19 décembre 1950. Entreprise de bâtiments, etc.

François Piémontési & Cie, à Fontainemelon. Sous cette raison sociale, il a été créé une société en nom collectif entre François-Antoine Piémontési, d'Italie, et son fils Mario Piémontési, de Fontainemelon, les deux à Fontainemelon. Cette société a commencé son activité le 1<sup>er</sup> décembre 1950 et a pris l'actif et le passif de la raison «François Piémontési», radiée,

à Fontainemelon. Entreprise de bâtiments, maçonnerie, terrassement et tout ce qui concerne cette branche.

#### Bureau de Neuchâtel

20 décembre 1950. Immeubles.

Cité Est S. A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation, gérance et vente d'immeubles (FOSC. du 9 décembre 1948, N° 289, page 3336). Par suite de décès, Paul Baillois a cessé d'être administrateur unique; sa signature est par conséquent radiée. Il est remplacé par Jean-Paul Bourquin, de La Côte-aux-Fées et Les Verrières, à Cortaillod, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Faubourg de l'Hôpital (Etude Jean-Paul Bourquin).

#### Genf — Genève — Ginevra

19 décembre 1950.

Société Immobilière Lanac, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 125 000 francs des parcelles 3686 et 2825 de la commune de Chêne-Bougeries, avec route de Chêne N° 80-82, les bâtiments N° 223, 427, 428, 429 et 433. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. Ernest Girod, de et à Meinier, est administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

20 décembre 1950. Epicerie, primeurs, etc.

Bruno, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs et produits laitiers (FOSC. du 15 juin 1948, page 1674). La maison a remis son épicerie, boulevard du Pont-d'Arve 59. Elle exploite actuellement un commerce de même nature. Rue des Eaux-Vives 21.

20 décembre 1950. Café-restaurant.

C. Baudat, à Dardagny. Le chef de la maison est Constant-André Baudat, de Arnex sur Orbe (Vaud), à Dardagny, séparé de biens de Rachel née Mozes. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Tilleul».

20 décembre 1950.

Caisse de Crédit mutuel de Troinex, à Troinex, société coopérative (FOSC. du 13 mai 1947, page 1306). Arthur Lavergnat, de nationalité française, à Troinex, a été nommé membre et secrétaire du comité, en remplacement de Georges Baud, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Jean Cudet, président, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Troinex. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

20 décembre 1950.

Société Immobilière Les Vernets-Cheval Blanc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1950, page 2740). André Galliani, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Paul Streit, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place Longemalle 7, Régie Immobilière S. A.

20 décembre 1950. Société immobilière.

JACDAL S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 27 octobre 1948, page 2894). François Barde, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur André Galliani, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: Bd Georges-Favon 6, régie Barde, Béraud et Bruderlein.

20 décembre 1950.

Société Immobilière Alto, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1947, page 2001). Le conseil d'administration est composé de: Félix Vischer, président, de et à Bâle, et Jon Pinösch, secrétaire, d'Ardez (Grisons), à Bâle, lesquels signent individuellement. Les administrateurs Emile Poulin et Edouard Térodon sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés.

20 décembre 1950.

Groupeement de Commerçants Importateurs de Bananes G.I.B. S. à r. l., en liquidation, à Genève (FOSC. du 26 juillet 1950, page 1941). Par jugement du 26 octobre 1950, le Tribunal de première instance de Genève a nommé Charles Terraz, de St-Imier (Berne), à Genève, liquidateur de la société, en remplacement de Francisco Serna Fernandez et Buenaventura Carbonel y Gener, dont les pouvoirs sont radiés. L'associé-gérant Francisco Serna Fernandez est actuellement domicilié à Alguazas (Espagne). Adresse de la société en liquidation: rue du Marché 17, bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S. A., Genève.

20 décembre 1950.

Graines Vita S. A., à Carouge (FOSC. du 5 décembre 1947, page 3603). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: Sa raison sociale devient: Société pour l'amélioration des plantes horticoles et agricoles SAPHA. La société a désormais pour objet l'amélioration des plantes horticoles et agricoles, ainsi que le commerce des graines potagères et autres et notamment le commerce des graines connues sous les marques «Vita».

20 décembre 1950. Machines, produits techniques, etc.

Agadjan S. A., à Genève. Aux termes d'acte authentique du 8 décembre 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour objet l'importation et l'exportation de machines industrielles et produits techniques. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles, financières ou immobilières y relatives. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Armenak Agadjanzadeh, président, iranien, à Berlin; Wolf-Roland Furstenberg, secrétaire, et Marguerite Furstenberg-Hofer, ces deux de Frauenbrunn (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue François-Grast 20, chez Agadjanzadeh John.

20 décembre 1950.

Banque pour le Commerce Suisse Israélien (Bank für Schweizer-israelischen Handel) (Swiss-Israel Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israel), à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but le développement du commerce, de l'industrie et des arts et métiers. Son activité s'étend à toutes sortes d'affaires bancaires en Suisse et à l'étranger, particulièrement dans l'Etat d'Israël. Le capital social est de 1 030 200 francs, divisé en 102 actions, au porteur, de 10 000 fr. chacune et en 102 actions, nominatives, de 100 fr. chacune, privilégiées quant au droit de vote. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres. Il est composé de: Lipman Levinson, président, de nationalité israélienne, à Tel-Aviv (Israël); Jean-S. Brunschvig, vice-président, de et à Genève; Erwin Haymann, secrétaire, de Zurich, à Genève; Jacques Keller, de Marthalen (Zurich), à Coligny; François Jacquemoud, de et à Genève, et Yehuda Assia, de nationalité israélienne, à Tel-Aviv (Israël), lesquels signent collectivement à deux. Locaux: Grand-Quai 24.



## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte November 1950

Deuxième quinzaine de novembre 1950 — Seconda quindicina di novembre 1950

I. Abteilung — 1<sup>re</sup> Partie — 1<sup>a</sup> ParteHinterlegungen — Dépôts — Depositi  
81700—81785

- Nr. 81700. 16. November 1950, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Richtungsbestimmung der Hörner von Vieh. — Werner Tobler, Apparatebau, Amriswil (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 81701. 16. November 1950, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Silberglöckchen. — Ernst Fritzsch, Gold- und Silberschmied, Bäckerstrasse 4, Thalwil (Schweiz).
- Nr. 81702. 16. novembre 1950, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Portes-habits combinés. — Walther Inaebnit, Zieglerstrasse 60, Bern (Suisse).
- Nr. 81703. 16. November 1950, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Herrenwäsche. — Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Romanshorn (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 81704. 16. November 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kupplungsvorrichtung für Fahrradhilfsmotor. — Franz Schwarzenrüben, Mechaniker, Klosterstrasse 5, Luzern (Schweiz).
- Nr. 81705. 17. November 1950, 6 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Herren-, Damen- und Kinderseuhe. — Löw Schuhfabriken AG., Oberaach (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 81706. 17. November 1950, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Stahlschränke für Aerzte. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., « Bigla »-Stahlmöbel-fabrik, Biglen (Bern, Schweiz).
- Nr. 81707. 17. November 1950, 10¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zielvorrichtung für Ordonnanzwaffen. — Jacques Keller, Herzogstrasse 2, Bern (Schweiz).
- Nr. 81708. 17. November 1950, 11¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Faltschachteln. — Schmid & Karlen, Viktoriastrasse 40, Bern (Schweiz).
- Nr. 81709. 17. November 1950, 12 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Möbelschilder. — Paul Oeschger & Cie., Werkzeuge und Beschläge, Tramstrasse 20, Zürich 11 (Schweiz).
- Nr. 81710. 17. November 1950, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Modellbogen und Zubehör zur Herstellung eines Globus. — Kümmerly & Frey AG., Hallerstrasse 6—8, Bern (Schweiz).
- Nr. 81711. 17. November 1950, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Radio-Kombi-Möbel. — APCO AG., Radios en gros, Lavaterstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz).
- Nr. 81712. 17. November 1950, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beleuchtungskörper für Fluoreszenzlampe. — Emil Waldvogel, LITA, Beleuchtungen und Metallbau, Bremgartenstrasse 62, Zürich 3 (Schweiz).
- Nr. 81713. 17. November 1950, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Buchstaben für Leuchtreklame. — OTAL AG., Urdorf (Zürich, Schweiz).
- Nr. 81714. 17. November 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Garage- und Hotel-Gebäude. — Otto Sorg, Architekt, Freihofstrasse 28, Zürich (Schweiz).
- Nr. 81715. 17. novembre 1950, 18 h. — Cacheté. — 10 modèles. — Petites pendulettes. — Charles Hirschy, chemin des Tunnels 12, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 81716. 17. November 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Rauchtabelle. — Wellauer & Co., Tabakwaren en gros, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 81717. 17. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette für Weinflaschen. — C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 33, Zürich (Schweiz).
- Nr. 81718. 18. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette für Weinflaschen. — C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 33, Zürich (Schweiz).
- Nr. 81719. 18. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette für Weinflaschen. — C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 33, Zürich (Schweiz).
- Nr. 81720. 18. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette für Weinflaschen. — C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 33, Zürich (Schweiz).
- Nr. 81721. 18. November 1950, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Praliné-Cornets. — Cartonnagenfabrik Laupen Ruprecht AG. Laupen, Laupen (Bern, Schweiz).
- Nr. 81722. 18. novembre 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boitier pour exposition. — Léon Châtelain, rue de la Gare 38, Clarens (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 81723. 20. novembre 1950, 6 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Emballage pour chocolat. — Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne (Suisse).
- Nr. 81724. 20. novembre 1950, 6 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Emballage pour chocolat. — Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne (Suisse).
- Nr. 81725. 20. novembre 1950, 6 h. — Ouvert. — 2 dessins. — Emballages pour chocolat. — Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne (Suisse).
- Nr. 81726. 21. November 1950, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Pâtisserie-schachtel. — Fernand Gerber, Graphiker, Feldegstrasse 6, Köniz (Schweiz).
- Nr. 81727. 13. November 1950, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Telefon-adressbücher. — TELO Adressbuch-Verlag GmbH., Windisch (Aargau, Schweiz).
- Nr. 81728. 17. November 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufhängeklammer für Christbaumschmuck. — Werner Vogt, Ankengasse 8, Zürich 1 (Schweiz).

- Nr. 81729. 17. November 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Einstecknadeln zum Befestigen von Preissetiketten. — Werner Vogt, Ankengasse 8, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 81730. 18. November 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schreibmaschinen-Briefbogen mit Warn- und Schlusszeichen. — Frau Mathilde Schrader, Maihofstrasse 57, Luzern (Schweiz).
- Nr. 81731. 18. November 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schreibmaschinen-Durchschlagblatt mit Warn- und Schlusszeichen. — Frau Mathilde Schrader, Maihofstrasse 57, Luzern (Schweiz).
- Nr. 81732. 18. November 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schreibmaschinen-Walzenschoner mit Warn- und Schlusszeichen. — Frau Mathilde Schrader, Maihofstrasse 57, Luzern (Schweiz).
- Nr. 81733. 20. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Verpackungen. — J. Reich-Balzer & Co., Grossbäckerei, Wehntalerstrasse 770, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: Dr. Ing. M. Kaufmann, Kilehberg.
- Nr. 81734. 20. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Faltenmanschette zur Abdichtung schwingender Halbachsen von Kraftfahrzeugen und Maschinen gegenüber dem Antriebsgehäuse. — Pass & Sohn, Gummiwerke, Hattingerstrasse 43, Schwelm (Westfalen, Deutschland). Vertreter: W. Stuber, Basel.
- Nr. 81735. 20. novembre 1950, 17 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Jeu de cartes. — Paul-Fabien Perret-Gentil, rue Etienne-Dumont 6, Genève (Suisse).
- Nr. 81736. 20. novembre 1950, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Micromètre de retouche pour vis de balancier. — Llangme & Kammer, atelier de mécanique, La Claire 8, Le Locle (Suisse).
- Nr. 81737. 20. November 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Polierwischer. — Markus Gerber, Kirchberg (Bern, Schweiz).
- Nr. 81738. 20. November 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flasche. — Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 81739. 20. November 1950, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klammer zum Spannen von Schutzdecken für Gartenbeete. — Friedrich Bleuer, Steinbruchstrasse 22, Horgen (Schweiz).
- Nr. 81740. 20. November 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Papierkorb. — Anton Leuthold, Graphiker, Falkenstrasse 28, Zürich (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 81741. 20. novembre 1950, 19 h. — Cacheté. — 11 modèles. — Articles de ménage, de camping et de tourisme. — Jeanne Wachs-Baur; et William Wachs, place du Lac 1, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, ingénieur-conseil, Genève.
- Nr. 81742. 21. November 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Portefeuille für Dokumente, insbesondere Familien- und Versicherungspapiere. — Alfred Christen, Kaufmann, Freie Strasse 127, Zürich 7 (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 81743. 21. November 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verstellbarer Schultisch. — Armand Daetwyler, Schulmöbel-fabrik, Unterkulm (Aargau, Schweiz).
- Nr. 81744. 21. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Taschenlampen. — Max Hauri, Sitterdorfstrasse, Bischofszell (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 81745. 22. November 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verwandelbare Handtasche. — Charles Weibert, Tödisstrasse 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 81746. 22. novembre 1950, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Protège-semelle. — Walter Unverricht, avenue de la Dent d'Oche 5, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, ingénieur-conseil, Lausanne.
- Nr. 81747. 22. November 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Einfädler für Handnadeln. — Hans Attinger, Greifensee (Schweiz).
- Nr. 81748. 22. novembre 1950, 23 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Sandalettes pour dames. — Hermann Dietrich, bottier, rue Maunoir 7, Genève (Suisse).
- Nr. 81749. 23. November 1950, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollpritsche. — Werner Brunner, Habsburgstrasse 19, Zürich 10 (Schweiz).
- Nr. 81750. 23. November 1950, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schulmöbel. — Hans Doesssegger & Sohn, Möbelwerkstätte, Seon (Schweiz).
- Nr. 81751. 23. November 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Beleuchtungskörper. — Baumann, Koelliker AG. für elektrotechnische Industrie, Sihlstrasse 37, Zürich (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
- Nr. 81752. 23. November 1950, 19 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Profilschienen. — J. Sessler, Metallbau, Hegibachstrasse 52, Zürich 7 (Schweiz). Vertreter: Kirehhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 81753. 24. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Als Spieltisch für Kleinkinder verwendbares Stubenwagengestell. — Käti Westermeyer-Gelser, Werkstätte Asta Berling, Hasle-Rüegsau (Bern, Schweiz).
- Nr. 81754. 24. November 1950, 10¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glättebrett. — Robert Ruf, Schreiner, Egerkingen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 81755. 24. novembre 1950, 15 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Affiche de répartition des jours de lessive. — Louis Vitzoz, rue de la Servette 17, Genève (Suisse).
- Nr. 81756. 24. November 1950, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Fahrbarer Verkaufsstand. — Franz Wyder-Müller, Stollbergstrasse 18, Luzern (Schweiz).
- Nr. 81757. 24. November 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Passiersichhalter. — Emil Meler, Gasometerstrasse 40, Zürich 5 (Schweiz).
- Nr. 81758. 24. novembre 1950, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Support-tendeur de pantalons. — Walther Inaebnit, Zieglerstrasse 60, Bern (Suisse).
- Nr. 81759. 24. November 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Zoccoli. — Jock Francken, Kaufmann, Lugano-Castagnola (Schweiz). Vertreterin: « Peruhag » Patent-Erfindungs- und Handels-Gesellschaft mbH., Bern.
- Nr. 81760. 24. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Zigarettenkästchen, Rauchservice und Aschenbecher. — Hans Schild, Drechserei und Holzbildhauerei, Schwanden bei Brienz (Bern, Schweiz).
- Nr. 81761. 25. November 1950, 10½ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Taburett mit Rücklehne. — Hans Eggenberger, Wagnerei, Concise (Waadt, Schweiz).
- Nr. 81762. 25. novembre 1950, 13 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil correcteur d'Hallux-Valgus (vulg. oignon). — Madame Pauline Kissilevski, rue de Rive 6, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, ingénieur-conseil, Genève.
- Nr. 81763. 25. novembre 1950, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Montre face-à-main. — Montres LUXOR S. A., rue A.-M.-Piaget 18/20, Le Locle (Suisse).

- Nr. 81764. 25. November 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Batterie-Futter-Automat für Geflügel. — Joseph Zahler, Schönaustrasse 88, Basel (Schweiz).
- Nr. 81765. 27. November 1950, 8¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spelsglockenträger. — Gottfried Kläy, Belpstrasse 51, Bern (Schweiz).
- Nr. 81766. 29. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schutzhülle für Dienstbüchlein. — Walter Müller, Sektionschef, Seon (Schweiz).
- Nr. 81767. 21. November 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Notenbeleuchtungsträger für Blasmusik-Instrumente. — Ernst Baumgartner, Schreiner, Schärhüsi, Biembach (Bern, Schweiz).
- Nr. 81768. 22. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Grabkreuze. — Franz Groner, mechanische Schreinerei, Hallwylstrasse 40, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 81769. 27. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handstrickapparat. — Skene & Co., Hauptstrasse 18, Kreuzlingen (Schweiz).
- Nr. 81770. 27. November 1950, 9 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Abschlusssockel zur Verwendung im Innenausbau und an Möbelkonstruktionen. — J. Sidler-Schwander, Rothenburg (Luzern, Schweiz).
- Nr. 81771. 27. November 1950, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bratpfannengriff. — Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 81772. 27. November 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Holzdübel. — Friedrich Hirt, Baumeister, Degenau bei Bischofszell (Schweiz).
- Nr. 81773. 27. November 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Illustrierter Körper-Maßstab. — Werner Kresber & Co., Verlag, Thun (Schweiz).
- Nr. 81774. 27. November 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Rangeurtafeln. — Hans Gnägi, Lattrigen bei Biel (Schweiz). Vertreter: W. Koeliker, Biel.
- Nr. 81775. 28. November 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hochhaus. — Max Bill, Architekt, Limmattalstrasse 253, Zürich 10 (Schweiz).
- Nr. 81776. 28. November 1950, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mantelaufhänger. — Hans Baumann, Dorfbachstrasse 15, Richterswil (Schweiz).
- Nr. 81777. 28. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Festhaltevorrichtung für Storen und Vorhänge. — Friedrich Jaisli, Zollikerstrasse 82, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 81778. 29. November 1950, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schiessbüchlein für Schützenfeste. — Pius Hammer, Steinenbachweg, Balsthal (Schweiz).
- Nr. 81779. 29. November 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sieb. — Hermann Studer, Geigergasse 3, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 81780. 29. November 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlüssel-etiketten. — Hans Michel, « Nomos »-Vertrieb, Thörishaus (Schweiz).
- Nr. 81781. 30. November 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Lockenwickler. — REZ Aktiengesellschaft, Hardeggstrasse 17/19, Zürich 49 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 81782. 30. November 1950, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rauchservice. — Alfons Schwery, Installateur, Klybeckstrasse 45, Basel (Schweiz).
- Nr. 81783. 30. November 1950, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Schlauchgewebe für Gummischlupfer. — Jhco AG. für Elastic-Industrie, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 81784. 30. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wäsepuff. — Werner Horst, Rohrmöbel- und Korbwaren-Industrie, Steinen (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 81785. 30. November 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Als Campingtisch verwendbarer Koffer, welcher zur Aufnahme von Klappstühlen dient; Liegestuhl mit Armlehne; als Feldbett verwendbarer Liegestuhl; zusammenklappbarer Gartenstuhl; Körnmaschine für das graphische Gewerbe. — METAG Metallwaren, Maschinen u. Apparatebau AG., Wallisellen (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

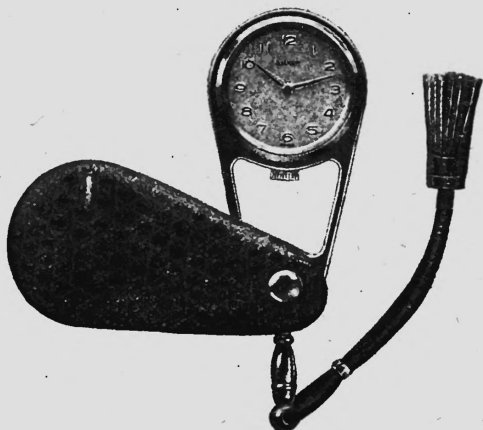
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- N° 81763. 25 novembre 1950, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Montre face-à-main. — Montres LUXOR S.A., rue A.-M. Piaget 18—20, Le Locle (Suisse).

N° 637

III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

## Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 79444. 24. November 1949, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kleiderbügel. — Ernst Marbach, Bönigen (Bern, Schweiz). — Uebertragung vom 27. November 1950 zugunsten von Paul Schneider-Blatter, Bahnhofstrasse 6, Thun (Schweiz); registriert den 30. November 1950.

## Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

- N° 64050. 14 octobre 1940. — (III<sup>e</sup> période 1950/1955). — 4 dessins. — Cabinets de pendulettes. — Arthur Imhof, rue de l'Eperon 4, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 21 novembre 1950.
- Nr. 64072. 18. Oktober 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Konditorei-Packung. — Fabrique de Cartonnages à Fribourg S. A., Fribourg (Schweiz); registriert den 21. November 1950.
- Nr. 64142. 5. November 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Etiketten. — Export Agricole S. A., Laupenstrasse 20 a, Bern (Schweiz); registriert den 21. November 1950.
- Nr. 64174. 15. November 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Versandschachteln. — Oscar Traber, Cartonnagefabrik, Amriswil (Schweiz); registriert den 21. November 1950.
- Nr. 64263. 13. Dezember 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Anruf-Lampenserie für Telephonzentralen. — Hasler AG. Werke für Telefonie & Präzisionsmechanik, Bern (Schweiz); registriert den 28. November 1950.
- Nr. 64304. 24. Dezember 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 4 Modelle. — Waschmaschinen. — J. H. Connor & Son Limited, Ottawa (Kanada). Vertreter: Peter T. Lewis, Basel; registriert den 25. November 1950.
- Nr. 71351. 21. August 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Zusammensetzwettpiel. — « Patra » Patent-Administration and Trading Co. (reg. Trust), Vaduz (Liechtenstein). Vertreter: J. Spälty, Zürich; registriert den 24. November 1950.
- Nr. 71435. 5. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 8 Modelle. — Faltschachteln. — Emil Gubler, Ackerstrasse 19, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 71459. 10. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 7 Modelle. — Henkelknöpfe. — Emil Gubler, Ackerstrasse 19, Winterthur (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 71490. 17. September 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Biskuitspackung. — Paul Seller, Biskuits und Waffeln, Uttigen (Bern, Schweiz); registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 71592. 1. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Schraubenschlüssel. — E. Kern, Kräuter-Apotheke, Niederurnen (Glarus, Schweiz); registriert den 29. November 1950.
- Nr. 71615. 6. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Luftklappenöffner. — Metallbau Koller AG., Holestrasse 85, Basel (Schweiz); registriert den 29. November 1950.
- Nr. 71695. 18. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 6 Modelle. — Holzmöbel für Baracken und Notwohnungen. — Jakob Müller, Wehntalerstrasse 245, Zürich (Schweiz); registriert den 21. November 1950.
- Nr. 71700. 19. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Liniergerät. — Oskar Vogt, Bruderholzweg 42, Basel (Schweiz); registriert den 28. November 1950.
- Nr. 71710. 23. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Tischhandballspiel. — Sali Levy, Tillierstrasse 36, Bern (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 71721. 22. Oktober 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 12 Muster. — Christbaumschmuck. — Wilh. Egli, Langmauerstrasse 70, Zürich (Schweiz); registriert den 22. November 1950.
- Nr. 71799. 2. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Verpackung für Kaffee. — ALBA Papierverarbeitung AG., Basel (Schweiz); registriert den 21. November 1950.
- Nr. 71808. 6. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Packung für Käse. — Milchverband St. Gallen-Appenzell, Lagerstrasse 17/18, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich; registriert den 24. November 1950.
- Nr. 71816. 7. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Dosen für pharmazeutische Produkte. — Emil Amm, Fabrikant, Schertlinggasse 6, Basel (Schweiz). Vertreter: Arth. Bietenholz, Basel; registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 71818. 7. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Spielzeug. — Joseph Paul Renggli, Freiestrasse 203, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 22. November 1950.
- Nr. 71847. 13. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 13 Modelle. — Brillenfassungen. — A. Häusler & Cie., optisches Werk, Gerliswil bei Luzern (Schweiz). Vertreter: F. Plötscher, Luzern; registriert den 28. November 1950.
- N° 71858. 15 novembre 1945. — (II<sup>e</sup> période 1950/1955). — 1 dessin. — Etiquette pour vins d'Algérie. — Léon Fischer-Métral, vins en gros, rue des Vollandes 19, Genève (Suisse); enregistrement du 28 novembre 1950.
- Nr. 71860. 15. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Tabaklitosfördermaschine. — Willy A. Bachofen, mechanische Werkstätten, Utengasse 15, Basel (Schweiz); registriert den 21. November 1950.
- Nr. 71926. 28. November 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 18 Muster. — Jacquarddrill-Gewebe. — Gugelmann & Cie. AG., Langenthal (Schweiz); registriert den 1. Dezember 1950.
- Nr. 72053. 14. Dezember 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Schützenscheibe für das Kleinkaliberschüssen. — Martin Slgg, Oberdorfstrasse 60, Horgen (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 72169. 14. Januar 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 3 Muster. — Kleinkaliberschützenscheiben. — Martin Slgg, Oberdorfstrasse 60, Horgen (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 72214. 21. Januar 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 3 Modelle. — Gummiasätze. — Otto Hertfeld & Co., Konradshof, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 4. Dezember 1950.
- N° 72236. 18 janvier 1946. — (II<sup>e</sup> période 1951/1956). — 1 dessin. — Affiche murale. — Lavanchy & Cie S. A., transports, avenue d'Ouchy 4, Lausanne (Suisse). Ayant cause de l'auteur A. Marsens, Lausanne; enregistrement du 22 novembre 1950.

- N° 72438. 26 février 1946. — (II<sup>e</sup> période 1951/1956). — 1 modèle. — Verrou à combinaison. — Emile Janzi, rue Encyclopédie 2, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, ingénieur-conseil, Genève; enregistrement du 4 décembre 1950.
- Nr. 72611. 26. März 1946. — (II. Periode 1951/1956). — 1 Muster. — Klein-kaliberschützenscheine (Vierer B-Scheibe). — Martin Sigg, Oberdorfstrasse 60, Horgen (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 74045. 3. Januar 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Muster. — Klein-kaliberschützenscheine (Fünferscheibe). — Martin Sigg, Oberdorfstrasse 60, Horgen (Schweiz); registriert den 4. Dezember 1950.
- Nr. 81716. 17. November 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Rauchtabak-Dose. — Wellauer & Co., St. Gallen (Schweiz); registriert den 25. November 1950.
- Nr. 81771. 27. November 1950. — (II. und III. Periode 1955/1965). — 1 Modell. — Bratpfannen-Griff. — Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 9. Dezember 1950.

#### Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

N° 72438. Jacques Micheli, ingénieur-conseil, Genève.

#### Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 55755. 17. November 1935. — 1 Modell. — Deckelgriff aus Kunstharz.
- Nr. 55756. 18. November 1935. — 1 Modell. — Tintenbehälter.
- Nr. 55761. 18. November 1935. — 2 Muster. — Etiketten.
- Nr. 55763. 18. November 1935. — 13 Modelle. — Hufeisenstollen.
- Nr. 55766. 19. November 1935. — 1 Muster. — Werkstatt-Ringtagebuch-formular.
- Nr. 55770. 19. November 1935. — 2 Muster. — Dosen.
- Nr. 55775. 20. November 1935. — 1 Muster. — Packungs-Umschlag.
- Nr. 55778. 20. November 1935. — 4 Muster. — Flaschen-Aufmachungen und Etiketten.
- Nr. 55779. 20. November 1935. — 2 Modelle. — Flaschen.
- Nr. 55780. 20. November 1935. — 1 Muster. — Etui für Taschen-Apotheke.
- Nr. 55787. 20. November 1935. — 2 Muster. — Emailschilder.
- N° 55790. 21. novembre 1935. — 1 modèle. — Micromètre.
- Nr. 55791. 22. November 1935. — 1 Modell. — Ofenanzünder mit Gasfeuer.
- Nr. 55793. 22. November 1935. — 1 Modell. — Offene Klemmbride.
- Nr. 55794. 22. November 1935. — 1 Muster. — Elastischer Korsettstoff.
- Nr. 55796. 22. November 1935. — 1 Muster. — Scheiben für Küchenbuffets.
- Nr. 55799. 23. November 1935. — 1 Modell. — Besteck (Kuchengabel).
- Nr. 55800. 23. November 1935. — 2 Modelle. — Glasglocken zum Schutze von Frühgemüse usw.
- Nr. 55806. 25. November 1935. — 1 Modell. — Schlittenlehne.
- Nr. 55810. 26. November 1935. — 1 Modell. — Sortiments-Tableaux für Tretlager-Achsen.
- N° 55816. 27. novembre 1935. — 2 modèles. — Calibres de montres.
- Nr. 55818. 28. November 1935. — 1 Modell. — Garnkugel mit Strickzeughalter.
- Nr. 55826. 29. November 1935. — 1 Modell. — Eisenmöbel.
- Nr. 55827. 30. November 1935. — 1 Modell. — Lastwinde.
- Nr. 63856. 20. August 1940. — 1 Modell (Saldo von 2). — Warenausstellschachteln.
- N° 63860. 21. août 1940. — 2 modèles. — Dispositifs terminaux pour fermetures-éclair à bandes séparables.
- Nr. 63861. 23. August 1940. — 1 Modell. — Bleistiftspitzer.
- Nr. 63866. 24. August 1940. — 1 Modell. — Hydrantendichtung.
- Nr. 63867. 27. August 1940. — 6 Modelle. — Schaufenster-Reklamegegenstände.
- Nr. 63876. 28. August 1940. — 1 Modell. — Bride.
- N° 63877. 29. août 1940. — 1 dessin. — Cartes postales, petites plaquettes, affiches, etc.
- N° 63886. 30. août 1940. — 1 modèle. — Emballage (étui à cigares).
- N° 63888. 30. août 1940. — 1 modèle. — Protège-montres.
- N° 63889. 30. août 1940. — 2 modèles. — Butées d'arrêt pour fermetures-éclair.
- Nr. 63890. 31. August 1940. — 1 Muster. — Buch (Familien-Chronik).
- Nr. 63893. 30. August 1940. — 1 Modell. — Manschettenknopf mit Uhr.
- Nr. 67368. 8. April 1943. — 1 Modell. — Kehrriechschaukel (gelöscht infolge Verzichts vom 28. November 1950).
- Nr. 71329. 16. August 1945. — 1 Modell. — Elektro-Ofen.
- Nr. 71330. 16. August 1945. — 1 Modell. — Grill.
- Nr. 71331. 16. August 1945. — 1 Modell. — Elektro-Ofen.
- Nr. 71332. 16. August 1945. — 1 Modell. — Halskette, Armband.
- Nr. 71333. 16. August 1945. — 7 Modelle. — Auflagebacken für Maschinenschraubstock.
- Nr. 71335. 17. August 1945. — 1 Modell. — Küchengerät.
- Nr. 71336. 17. August 1945. — 5 Modelle. — Schrägsaumbänder.
- Nr. 71338. 17. August 1945. — 1 Modell. — Tubendeckelhalter.
- N° 71339. 17. août 1945. — 1 modèle. — Jouet.
- Nr. 71342. 17. August 1945. — 1 Modell. — Spielzeugbaukasten.
- Nr. 71343. 18. August 1945. — 1 Modell. — Spielzeug.
- Nr. 71345. 18. August 1945. — 1 Modell. — Ausblasedüse.
- Nr. 71347. 20. August 1945. — 1 Modell. — Senkblei mit einziehbarer Schnur, die gleichzeitig auch als Schlag-schnur verwendbar ist.
- Nr. 71348. 20. August 1945. — 1 Modell. — Kantenwinkel.
- Nr. 71349. 21. August 1945. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Abheben von Kochgeschirren.
- Nr. 71352. 21. August 1945. — 1 Modell. — Küchenbuffet, zusammenlegbar.
- N° 71353. 22. août 1945. — 20 modèles. — Abat-jour.
- Nr. 71354. 22. August 1945. — 1 Modell. — Drahtspanner.
- N° 71357. 22. août 1945. — 2 modèles. — Aiguilles pour pièces d'horlogerie.
- N° 71358. 22. août 1945. — 1 dessin. — Imprimés.
- Nr. 71359. 22. August 1945. — 1 Modell. — Küchenmaschine.
- Nr. 71360. 22. August 1945. — 1 Muster. — Buchungsformular.
- Nr. 71361. 22. August 1945. — 1 Modell. — Tischnotenpult.

- Nr. 71362. 23. August 1945. — 1 Modell. — Elektrischer Heizkörper für Tischmaschinen.
- Nr. 71363. 24. August 1945. — 20 Modelle. — Bérêts, Turbane, Zipfelmützen und Kapuzen.
- Nr. 71364. 24. August 1945. — 20 Muster. — Möbel- und Dekorationsstoffe.
- Nr. 71366. 24. August 1945. — 2 Modelle. — Prospekte.
- Nr. 71367. 24. August 1945. — 1 Muster. — Churer Taschenfahrplan.
- Nr. 71368. 24. August 1945. — 8 Modelle. — Holzbügel für Weihwasserbehälter.
- Nr. 71369. 24. August 1945. — 13 Modelle. — Schmuckstücke.
- N° 71370. 24. août 1945. — 1 dessin. — Imprimés, étiquettes, emballages, affiches et articles pour la réclame.
- Nr. 71372. 25. August 1945. — 2 Muster. — Damenjacken.
- Nr. 71373. 17. August 1945. — 2 Modelle. — Fussballschachbretter.
- Nr. 71374. 20. août 1945. — 1 modèle. — Plaque du Général Guisan.
- Nr. 71375. 21. August 1945. — 2 Muster. — Fussballschachbretter.
- N° 71376. 25. août 1945. — 1 modèle. — Article de décoration de Noël.
- Nr. 71377. 27. August 1945. — 1 Modell. — Schnitzelmaschine für Rüben und dergleichen.
- Nr. 71378. 27. August 1945. — 1 Modell. — Tortengarnierbrett.
- Nr. 71379. 27. August 1945. — 1 Modell. — Auszugskasten.
- N° 71380. 27. août 1945. — 1 modèle. — Indicateur de chemin de fer (horaire).
- Nr. 71383. 28. August 1945. — 2 Modelle. — Spielsachen.
- Nr. 71384. 28. August 1945. — 4 Modelle. — Photoalbum.
- Nr. 71385. 28. August 1945. — 1 Modell. — Andenken und Propaganda-artikel.
- Nr. 71386. 28. August 1945. — 1 Modell. — Wäschehänger.
- N° 71390. 23. août 1945. — 16 modèles. — Jouets.
- Nr. 71391. 24. August 1945. — 1 Muster. — Block mit Postscheckein-zahlungscheinen.
- N° 71392. 25. août 1945. — 3 modèles. — Toe universel de tourneur; clef-toe et mèche à centre.
- Nr. 71394. 29. August 1945. — 2 Muster. — Reklamedrucksachen.
- Nr. 71395. 29. August 1945. — 1 Modell. — Hutständer.
- Nr. 71396. 29. August 1945. — 4 Modelle. — Aschenbecher mit elektrischem Zigarrenanzünder.
- Nr. 71397. 29. August 1945. — 1 Modell. — Universal-Kühlmittelpumpe.
- Nr. 71398. 29. August 1945. — 1 Modell. — Universal-Kühlmittelpumpe.
- Nr. 71400. 30. August 1945. — 25 Muster. — Stickereien.
- Nr. 71401. 30. August 1945. — 2 Muster. — Weinetiketten.
- Nr. 71402. 30. August 1945. — 1 Modell. — Gehäuse für Kartoffelschälmaschine.
- Nr. 71403. 31. August 1945. — 1 Modell. — Kinderessmantel zum Befestigen am Sesseli.
- Nr. 71404. 31. August 1945. — 1 Modell. — Abschlussgitter für Viehställe.
- Nr. 71405. 31. August 1945. — 1 Modell. — Sicherungsriemli für Taschensmesser.
- Nr. 71406. 31. August 1945. — 1 Modell. — Sicherungsriemli für Taschensmesser.
- Nr. 71409. 23. August 1945. — 1 Modell. — Festhaltevorrichtung für Damenfrisuren.
- N° 71410. 30. août 1945. — 4 dessins. — Emballages pour laine d'aie; prospectus.
- Nr. 71411. 31. August 1945. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Aufhängen von kleinen Baumsägen (bzw. Fuchschwänzen).

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 135940. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1950, 18 Uhr.  
Dr. Antonio Vedova, Rämistrasse 37, Zürich (Schweiz). — Fabrikmarke.  
— Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 109413.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1950 an.

Explosionsmotoren für stationäre und fahrbare Zwecke, für Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft. Automobil-, Lastwagen-, Traktoren- und Landwirtschaftsmotoren. Motorräder.



Nr. 135941. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1950, 19 Uhr.  
Delta-Werke Zofingen, Brühlstrasse, Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Sämtliche tierischen und chemischen Leime, alle Klebstoffe (auch für Glas, Metall und sämtliche übrigen festen Stoffe).

# PLANOCOL



Nr. 135942. Date de dépôt: 4 novembre 1950, 18 h.  
Les Héritiers de Léon-C. Beurret, rue de St-Jean 35, Genève (Suisse), soit Paul, Lucie, Alphonse et Marcel Beurret, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 74343 de Léon-C. Beurret, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 septembre 1950.

Montres et parties de montres.

# SIGNAL

Nr. 135943. Hinterlegungsdatum: 20. November 1950, 6 Uhr.  
Inhamag Aktiengesellschaft für den Internationalen Handel in Fahrrädern und Motorfahrzeugen, Leimenstrasse 62, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Damenfahrräder.



Nr. 135944. Date de dépôt: 21 novembre 1950, 15 h.  
Ricor S. A., Grand'Rue 22, Nyon (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits à base de nylon, à savoir: reliure spirale en matière plastique et autres articles de reliure et de papeterie.

# Nylor

Nr. 135945. Hinterlegungsdatum: 22. November 1950, 20 Uhr.  
Société coopérative Fruits-d'Or, Chez-le-Bart (Neuenburg, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Süssmost, Traubensaft, Wein- und Obstessig.



• Goldfarbig

Nr. 135946. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1950, 20 Uhr.  
Karl Thönen, Bahnhofstrasse, Huttwil (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke.  
Lebkuchen.

# Thönen

Nr. 135947. Hinterlegungsdatum: 18. November 1950, 20 Uhr.  
Fr. Ruesch, Wiesenstrasse, Schlieren (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 73685 von der frühern Firma gleichen Namens, in Schlieren. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1950 an.

Bohrer.

# RIVAL

Nr. 135948. Date de dépôt: 23 novembre 1950, 18 h.  
Leclanché S. A., Yverdon (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Accumulateurs électriques au plomb pour le démarrage.

# DYNAMIC

Nr. 135949. Hinterlegungsdatum: 27. November 1950, 18 Uhr.  
Dr. Ballowitz & Co., Königsteinerstrasse 33, Bad Soden/Taunus (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und

Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel.



Nr. 135950. Hinterlegungsdatum: 27. November 1950, 18 Uhr.  
Uhrenfabrik «Fero» Feldmann & Cie., Wolfwil (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren Bestandteile.

# FERO

Nr. 135951. Hinterlegungsdatum: 29. November 1950, 18 Uhr.  
H. Balter, Aadorf (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge aller Art, speziell Feilen, Metallsägeblätter für Hand- und Maschinengebrauch und rotierende Fräserfeilen.



Nr. 135952. Hinterlegungsdatum: 29. November 1950, 18 Uhr.  
H. Balter, Aadorf (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge aller Art, speziell Feilen, Metallsägeblätter für Hand- und Maschinengebrauch und rotierende Fräserfeilen.



Der Griff der Feile wird blau ausgeführt.

Nr. 135953. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1950, 15 h.  
Schenk S. A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112433. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1950.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques.

# ALDORA

Nr. 135954. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1950, 15 h.  
Schenk S. A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 112434. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1950.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques.

# ALROSA

Nr. 135955. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1950, 15 h.  
Schenk S. A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques.

# CAMPANILLO



N° 135956. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1950, 15 h.  
Schenk S. A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque.  
N° 105445. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1950.

Jus de raisins, boissons préparées avec des raisins (éventuellement jus de raisins) avec ou sans alcool, vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

# UVAFRUIT

N° 135957. Date de dépôt: 9 décembre 1950, 12 h.  
Aeschlimann, commerce de cycles et fournitures en gros pour cycles et motos Société Anonyme, rue Pierre-Fatio 7, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 73083 de Aeschlimann, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 août 1950.

Cycles et accessoires de cycles.



Transmission — Uebertragung

Marque N° 135451. — Dr Edwin Guignard, Zurich (Suisse). — Transmission à Martha Studer, Stampfenbachstrasse 57, Zurich 35 (Suisse). — Enregistré le 20 décembre 1950.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
Marque N° 133475. — Cipag S. A., Vevey (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Machines, installations et accessoires. — Enregistré le 20 décembre 1950.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

## Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Autotransportgewerbe

(Bundesbeschluss vom 30. September 1938 / 21. Dezember 1950 über den Transport von Personen und Sachen mit Motorfahrzeugen auf öffentlichen Strassen. Art. 17, Abs. 3; Verordnung VI, vom 11. Februar 1947 zum genannten Bundesbeschluss; Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6, 7 und 21)

Die Paritätische Landeskommission für den Gesamtarbeitsvertrag im Autotransportgewerbe hat im Auftrage der vertragschliessenden Verbände der Bundesbehörde das Gesuch gestellt, die Geltungsdauer folgender Bundesratsbeschlüsse bis 31. März 1951 zu verlängern:

- Bundesratsbeschluss vom 18. Dezember 1947 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Autotransportgewerbe (veröffentlicht im «Bundesblatt» vom 29. Januar 1948, Seite 625);
- Bundesratsbeschluss vom 27. April 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Erhöhung der Teuerungszulage für das schweizerische Autotransportgewerbe (veröffentlicht im SHAB. vom 12. Mai 1948);
- Bundesratsbeschluss vom 2. Februar 1949 betreffend die Wiederinkraftsetzung und Abänderung des Bundesratsbeschlusses betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Autotransportgewerbe (veröffentlicht im SHAB. vom 15. Februar 1949).

Allfällige Einsprüche gegen diese angeführte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 427)

Bern, den 27. Dezember 1950.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

## Demande

tendante à faire proroger la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour l'industrie des transports automobiles

(Article 17, 3<sup>o</sup> alinéa, de l'arrêté fédéral du 30 septembre 1938 / 21 décembre 1950 concernant le transport sur la voie publique de personnes et de choses au moyen de véhicules automobiles; l'ordonnance VI, du 11 février 1947, relative audit arrêté; articles 6, 7 et 21 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail)

La Commission paritaire nationale du contrat collectif pour l'industrie des transports automobiles au nom des associations contractantes a demandé à l'autorité fédérale de proroger jusqu'au 31 mars 1951 les arrêtés suivants:

- Arrêté du Conseil fédéral du 18 décembre 1947 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour l'industrie des transports automobiles (publié dans la «Feuille fédérale» du 29 janvier 1948, page 653);
- Arrêté du Conseil fédéral du 27 avril 1948 donnant force obligatoire générale à une augmentation des allocations d'encherissement pour l'industrie des transports automobiles (publié dans la FOSC. du 12 mai 1948);
- Arrêté du Conseil fédéral du 2 février 1949 remettant en vigueur et modifiant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour l'industrie des transports automobiles (publié dans la FOSC. du 15 février 1949).

Les oppositions à la requête ci-dessus doivent être écrites, motivées, faites dans les quatorze jours à dater de la présente publication, et adressées à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, à Berne.

Berne, le 27 décembre 1950.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

## Domanda

intesa a far prorogare il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti

Decreto federale del 30 settembre 1938/21 dicembre 1950 concernente gli autotrasporti di persone e di cose sulle strade pubbliche, art. 17, terzo capoverso e la relativa ordinanza VI, dell'11 febbraio 1947; decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, art. 6, 7 e 21)

La Commissione paritetica nazionale del contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti a nome delle associazioni contraenti ha chiesto all'autorità federale di prorogare fino al 31 marzo 1951 i seguenti decreti:

- Decreto del Consiglio federale del 18 dicembre 1947 che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti (pubblicato nel «Foglio federale» del 29 gennaio 1948, pagina 85);
- Decreto del Consiglio federale del 27 aprile 1948 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ad un aumento delle indennità di rincaro per l'industria svizzera degli autotrasporti (pubblicato nel FUSC. del 12 maggio 1948);
- Decreto del Consiglio federale del 2 febbraio 1949 che rimette in vigore e modifica quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti (pubblicato nel FUSC. del 15 febbraio 1949).

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 27 dicembre 1950.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

## Arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne

concernant la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpente dans le Jura bernois  
(Du 8 novembre 1950)

Approuvé par le Conseil fédéral le 4 décembre 1950. Les dispositions audit contrat ont été publiées dans la Feuille officielle du Jura bernois N° 100 du 23 décembre 1950. (AA. 428)

Berne, le 23 décembre 1950.

Direction de l'économie publique du canton de Berne.

## Genossenschaft für bernische Export- und Siedlungshäuser in Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. September 1950 ist die Liquidation und Löschung der Firma beschlossen worden. Die Verwaltung führt die Liquidation durch. Gläubiger wollen ihre Forderungen bis spätestens 10. Januar 1951 an die Firma anmelden. (AA. 2/1951<sup>9</sup>)

Bern, den 26. Dezember 1950.

Genossenschaft für bernische Export- und Siedlungshäuser in Bern.

### «Acobe»

Aktiengesellschaft für kontinentale Beteiligungen und Kredite, Zürich  
«Acobe» Société Anonyme de Participation et de Crédits Continentaux, Zurich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Zweite Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Acobe» A. G. für kontinentale Beteiligungen und Kredite (Société Anonyme de Participations et de Crédits Continentaux) ist mit dem 18. Dezember 1950 aufgelöst worden und in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden hiemit gemäss Art. 742, Abs. 2 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitz des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. C. A. Spahn, Limmatquai 4 in Zürich 1, aufgefordert. (AA. 425<sup>9</sup>)

Zürich, den 22. Dezember 1950.

«Acobe», Aktiengesellschaft für kontinentale Beteiligungen und Kredite, der Liquidator: Dr. C. A. Spahn.

## Amortisations-Hypothekenbank AG. in Basel

(Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1950 hat sich die Amortisations-Hypothekenbank A. G. (Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A.) in Basel aufgelöst und tritt in Liquidation.

Auf Grund dieses Beschlusses werden hiermit alle Gläubiger, die das Zirkular der Gesellschaft vom 18. Dezember 1950 nicht erhalten haben, d. h. alle unbekannten Gläubiger und Gläubiger mit unbekanntem Aufenthalt, gemäss Art. 742 OR aufgefordert, innert einem Jahr von der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung an gerechnet, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei der Amortisations-Hypothekenbank A. G. in Liq. (Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A. en liq.), Münsterberg 1 in Basel, anzumelden. (AA. 426<sup>9</sup>)

Basel, den 22. Dezember 1950.

Amortisations-Hypothekenbank A. G. in Liq.

(Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A. en liq.)  
die Liquidatoren: Dr. J. Häsl, H. Drechsle.

## Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 53468/200, welche die Firma Josef Stalder, Handel mit Nährmitteln, in Littau, am 14. April 1950 für den Vertreter Arnold Nigg (geboren 27. September 1913, von Roggwil/Bern) ausstellen liess, wird hiemit ungültig erklärt, weil der genannte Vertreter unbekannten Aufenthaltes ist und vorerwähnte Taxkarte nicht zurückgegeben hat.

Luzern, den 26. Dezember 1950.

Amt für Automobilwesen und Handelspolizei des Kantons Luzern: Dr. zur Gilgen.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Irland — Einfuhrvorschriften

Gemäss den gegenwärtig bestehenden Vorschriften können zurzeit folgende Waren ohne Devisen- und Importbewilligung in Irland eingeführt werden:

1. Waren auf der Freiliste (vgl. SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950).
2. Waren, die auf Grund von «Control of Import Orders» der Kontingentierung unterstellt sind, im Rahmen der festgesetzten Quoten (vgl. Anhang I). Die zurzeit bestehenden, für schweizerische Waren in Frage kommenden Importquoten sind im Anhang II zu dieser Publikation aufgeführt.
3. Alle übrigen Waren, mit Ausnahme von:  
Zement, Zucker, Erdölprodukten, Edelmetallen und Erzeugnissen hiervon (einschließlich Gold-uhren), Edelsteinen, Ornamenten und Bijouteriewaren, die Edelmetalle oder Edelsteine enthalten, Pelzen und Erzeugnissen hiervon.

## Anhang I — Annexe I — Allegato I

Quota No.	Commodity
1	Pneumatic tyres which are designed, constructed, and intended for use on mechanically propelled vehicles other than bicycles or tricycles.
2	Pneumatic tyres which are designed, constructed, and intended for use on mechanically propelled bicycles or tricycles or for use on bicycles or tricycles normally propelled otherwise than by mechanical means.
3	Boots and shoes which are completely or substantially manufactured.
4	Boots which are completely or substantially manufactured and are made wholly or mainly of rubber, rubber-proofed material, rubber-coated material or a combination of two or more of those materials, and shoes which are completely or substantially manufactured and of which the soles are made wholly or partly of rubber, or of a material which is artificial rubber or any imitation of rubber or contains rubber as an ingredient and of which the uppers are not made wholly or mainly of leather and skin or either of them; except: (a) boots and shoes which are designed, constructed and intended for wear by infants, or (b) boots and shoes which are of a surgical character.
6	Rubber-proofed clothing.
8	Completely or substantially assembled motor car chassis with bodies or body shells attached thereto.
9	Completely or substantially assembled motor car chassis without a body or body shell attached thereto.
10	Completely or substantially assembled motor car bodies or motor car body shells imported otherwise than attached to chassis.
12	Hose and half-hose which are made wholly or mainly of silk, artificial silk or a combination of silk and artificial silk, except hose and half-hose made wholly or mainly of silk, artificial silk, or a combination of silk and artificial silk which are of a surgical character.
13	Woven tissues (other than floor coverings) in the piece which (a) are made wholly or partly of wool or worsted, and (b) are not less than twelve inches in width, and (c) are not less than seven ounces in weight per square yard, and (d) are more than one shilling and three pence in value per square yard; except: woven tissue which either (1) had been subjected, before importation, to a process of proofing by being backed or coated with a rubber or similar solution, or (2) at importation forms part of a composite cloth which, or any part of which, had been subjected, before importation, to a process of proofing.
14	Inner tubes which are designed, constructed, and intended for use on mechanically propelled vehicles other than bicycles or tricycles.
15	Inner tubes which are designed, constructed, and intended for use on mechanically propelled bicycles or tricycles or for use on bicycles or tricycles normally propelled otherwise than by mechanical means.
25	Motor car body parts.
26	Brushes, brooms and mops which are designed, constructed, and suitable for domestic or household use and are completely or substantially manufactured.

## Importquoten

Im Rahmen der ihnen auf Grund ihrer Vorkriegs-umsätze zugeteilten Kontingente können die irischen Importeure die betreffenden Produkte aus irgendeinem Mitgliedstaat der Europäischen Zahlungsunion beziehen, mit Ausnahme der Importquoten Nr. 38 und 43/46, die teilweise oder ganz für den Bezug aus Großbritannien, Kanada, den Vereinigten Staaten oder Holland reserviert sind.

## Prescriptions concernant les importations

Selon les prescriptions actuellement en vigueur, les marchandises énumérées ci-dessous peuvent être importées en Irlande sans autorisation d'importation et de paiement en devises:

- 1° Les marchandises figurant à la liste de libération (voir FOSC., N° 226, du 27 septembre 1950);
- 2° les marchandises qui sont soumises au contingentement en vertu de «Control of Import Orders», dans la limite des contingents fixés (voir annexe I). Les contingents d'importation en cours actuellement et entrant en considération pour des marchandises suisses sont mentionnés dans l'annexe II de la présente publication;
- 3° toutes les autres marchandises, sauf:  
le ciment, le sucre, les huiles minérales, les métaux précieux et les produits en métaux précieux (y compris les montres en or), les pierres précieuses, les ornements et articles de bijouterie, qui contiennent des pierres ou des métaux précieux, les fourrures et articles en fourrure.

## Irlanda — Prescrizioni sull'importazione

Conformemente alle prescrizioni attualmente vigenti, le seguenti merci possono essere introdotte attualmente in Irlanda senza una licenza d'importazione e di pagamento in divise:

- 1° Le merci figuranti sulla lista di liberazione (vedasi FOSC. N° 226 del 27 settembre 1950).
- 2° Le merci assoggettate al contingentamento in virtù dei «Control of Import Orders» nel limite dei contingenti fissati (vedasi allegato I). I contingenti d'importazione attualmente vigenti ed entranti in linea di conto per le merci svizzere sono menzionati nell'allegato II della presente pubblicazione.
- 3° Tutte le altre merci, salvo i seguenti prodotti:  
cemento, zucchero, oli minerali, metalli preziosi e articoli di metalli preziosi (compresi gli orologi d'oro), pietre preziose, ornamenti e articoli di gioielleria che contengono pietre o metalli preziosi, pellicce e articoli di pelliccia.

27	Brushes which are designed, constructed, and suitable for use on or in relation to the human skin, hair, nails, teeth (including artificial teeth), or mouth and are completely or substantially manufactured.
28	Brushes, brooms, and mops which are completely or substantially manufactured; except: brushes, brooms, or mops which are designed, constructed, and suitable for domestic or household use, or for use on or in relation to the human skin, hair, nails, teeth (including artificial teeth) or mouth.
29	Shoes which are completely or substantially manufactured, and (a) the uppers of the shoes are made wholly or mainly of canvas or rubber, and (b) the soles of the shoes are made wholly or partly of rubber, and (c) the heels of the shoes are not less than one quarter of one inch in height measured on the front face of the heel from the shank or waist to the ground where that height is least on that face; except: (1) shoes of which the soles are fitted after manufacture with studs made wholly or partly of rubber or metal, or (2) goloshes, or (3) shoes which are of a surgical character.
31	Electric filament lamps which are constructed for use in an electric circuit at not less than one hundred volts nor more than two hundred and fifty volts and consume not less than twenty watts nor more than five hundred watts and are fitted with a bayonet cap or a screw cap; except: electric filament lamp (1) which is fitted with a carbon filament, or (2) which is cylindrical, or (3) which is of the type commonly known as a candle lamp, or (4) which is a gas discharge lamp, or (5) which is designed, constructed and intended for use exclusively for scientific or for medical or surgical purposes.
35	Sparkling plugs and articles which are component parts of sparking plugs and are made wholly or mainly of metal.
36	Laminated springs made wholly or mainly of iron or steel or of a combination of iron and steel which are suitable for use as parts of vehicles and leaves made wholly or mainly of iron or steel or of a combination of iron and steel which are component parts of any such laminated springs.
37	Hats, caps, hoods and shapes.
38	Screws.
43	
44	
45	Woven piece goods containing more than sixty per cent. by weight of cotton.
46	

\*) Für nähere Umschreibung der Kontingente siehe Anhang II.

Pour la détermination des marchandises comprises dans les contingents, voir annexe II.  
Per la descrizione più precisa della merce contingentata, vedasi allegato II.

## Contingents d'importation

Dans la limite des contingents qui leur ont été accordés sur la base de leur chiffre d'affaires d'avant-guerre, les importateurs irlandais peuvent importer les produits de même espèce de l'un ou l'autre des Etats-membres de l'Union européenne des paiements, exception faite des contingents N° 38 et 43/46 qui sont réservés entièrement ou partiellement aux importations en provenance de Grande-Bretagne, du Canada, des Etats-Unis ou des Pays-Bas.

## Contingenti d'importazione

Nel limiti dei contingenti loro assegnati in base alle loro cifre d'affari d'anteguerra, gli importatori irlandesi possono ricevere i rispettivi prodotti da un qualsiasi Stato membro dell'Unione europea di pagamenti, salvo le aliquote d'importazione N° 38 e 43/46, che sono riservate parzialmente o completamente alle importazioni dalla Gran Bretagna, dal Canada, dagli Stati Uniti d'America o dall'Olanda.

Import Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
43	Woven piece goods containing more than sixty per cent. by weight of cotton which either: (a) are of a type ordinarily used in the manufacture of bed ticks or of bed mattresses, or are not less than forty-five inches in width and are of a type ordinarily used in the manufacture of bed sheets, or (i) are not less than three ounces in weight per square yard, and (ii) are not terry, and (iii) are without pattern, in colour, and (iv) are of a type other than double texture collar cloth, ordinarily used in the manufacture of shirts or pyjamas, or are not less than three ounces in weight per square yard, and (ii) are not terry, and (iii) are of a type ordinarily used in the manufacture of dungarees or similar protective garments, or (e) are tabling, or (f) are nurse cloths	1. 12. 50— 30. 11. 1951	Six million square yards  <b>Remarks:</b> Three million six hundred thousand square yards shall be woven cotton piece goods which have been manufactured in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
44	Woven piece goods containing more than sixty per cent. by weight of cotton which are terry	1. 12. 50— 30. 11. 1951	One hundred thousand square yards  <b>Remarks:</b> Eighty thousand square yards shall be woven cotton piece goods, which have been manufactured in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Two or more Towels joined together by warp or weft yarns shall be deemed to be piece goods.

Import Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
45	Woven piece goods containing more than sixty per cent. by weight of cotton which are not less than three ounces in weight per square yard, and which (i) have a pattern in colour woven therein, and (a) exceed thirty-seven inches in width, or (b) are of a type ordinarily used in the manufacture of shirts or pyjamas, or (ii) are without pattern in colour and are loomstate, bleached or piece dyed	1. 12. 50— 30. 11. 1951	Eight million six hundred thousand square yards  <b>Remarks:</b> Six million eight hundred thousand square yards shall be woven cotton piece goods which have been manufactured in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
46	Woven piece goods containing more than sixty per cent. by weight of cotton and which are not specified under Import Quota N° 43/45	1. 12. 50— 30. 11. 1951	Twenty five million square yards  <b>Remarks:</b> Of this quota a) eighteen million square yards shall be woven cotton piece goods manufactured in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; b) one million nine hundred thousand square yards shall be woven cotton piece goods manufactured in the United States of America; c) two million one hundred thousand square yards shall be woven cotton piece goods manufactured in the Netherlands.  Two or more towels joined together by the warp or weft yarns shall be deemed to be piece goods.

Import Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
3	Boots and shoes, which are completely or substantially manufactured, except: (a) boots and shoes which are designed, constructed and intended for wear by infants, and (b) boots and shoes which are of a surgical character, and (c) boots made wholly or mainly of rubber, rubber-proofed material, rubber coated material, or a combination of two or more of those materials, and (d) shoes of which the soles are made wholly or partly of rubber or of a material which is artificial rubber or any imitation of rubber or contains rubber as an ingredient, and of which the uppers are not made wholly or mainly of leather and skin or either of them.	1. 1. 51— 31. 12. 51	40 000 units
Remarks: The word «boots» includes any external footwear which extends above the ankle of the wearer; the word «shoes» includes slipper, golosh, sandal, clog, and any other external footwear which does not extend above the ankle of the wearer.			
6	Rubber-proofed clothing of the following description: (a) all articles of personal clothing or wearing apparel (whether completely or partially manufactured) made wholly or mainly of woven tissue which has, for the purpose of proofing, been coated with rubber or rubber solution on one or both sides; (b) all articles which are component parts (made wholly or mainly of such woven tissue as aforesaid) of any articles of personal clothing or wearing apparel; (c) all articles of personal clothing or wearing apparel (whether completely or partially manufactured) made wholly or mainly from a composite cloth containing any woven tissue which or any part of which has, for the purpose of proofing, been subjected to a process involving the use of rubber or rubber solution;- (d) all articles which are component parts (made wholly or mainly from such composite cloth as aforesaid) of any articles of personal clothing or wearing apparel.	1. 1. 51— 31. 12. 51	12 000 articles
This quota does not include: (a) boots, shoes, goloshes, sandals, clogs, or other external footwear, and component parts of any such footwear; (b) articles of a surgical or medical character intended to be worn because of or as a preventive against or remedy for any physical ailment or defect; (c) any component part of personal clothing or wearing apparel which is of the nature of a crest, badge, or motif; (d) any article which is designed, constructed, and intended for use by persons in the course of their employment as a protection against injury or disease.			
37	Hats, caps, hoods and shapes of the following description: (a) hats or caps which are wholly or substantially manufactured and are either suitable for wear by women or suitable for wear by girls; (b) hoods or shapes which are either suitable for wear by women or suitable for use in the manufacture of hats suitable for wear by girls and (in either case) have been subjected to any process of blocking, shaping, cutting, or to any other process of manufacture; except:  articles which (1) are made wholly or mainly of one, or combination of two or more, of the following fabrics, that is to say, fabric which is woven fabric or is knitted fabric or lace and (in any case) consists wholly or mainly of wool, cotton, hair, jute, flax, ramie, hemp, silk, or artificial silk or of a combination of any two or more of those materials, or (2) are made wholly or mainly of leather or of skin or of imitation leather or of imitation skin or of a combination of any two or more of those materials, or (3) are made wholly or mainly of fur, or (4) are made wholly or mainly of rubber or of imitation rubber or of any proofed material or of a combination of any two or more of those substances, or (5) are guards or protectors and are designed, constructed, and intended for use in a game or sport, or (6) articles which are to be imported (a) solely for use as articles of fancy dress or (b) solely for use as samples, or (7) articles which the Revenue Commissioners, by virtue of section 38 of the Finance Act, 1932 (No. 20 of 1932), or section 12 of the Finance (Customs Duties) (No. 4) Act, 1932 (No. 34 of 1932), or section 17 or paragraph (a) or paragraph (b) of section 18 of the Finance Act, 1936 (No. 31 of 1936), permit to be imported without payment of any duty of customs.	1. 1. 51— 31. 12. 1951	50 000 articles
38	Metal screws of the following descriptions: Screws which have a slotted head and a tapered thread and are made wholly or mainly of iron, steel, copper, brass, bronze, gunmetal, nickel or nickel silver, or a combination of any two or more of those metals, or wholly or mainly of aluminium or of any alloy of which aluminium is the main constituent.	1. 1. 51— 30. 6. 1951	50 000 gross of articles
Remarks: 48 000 gross to be imported either from the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or from Canada.			
303. 27. 12. 50.			

## France — Importation de certains produits

Selon un avis publié au « Journal officiel de la République française » du 15 décembre 1950, les importateurs de produits suisses ci-après désignés, pour lesquels il existe les reliquats suivants disponibles sur la première tranche semestrielle des contingents prévus à l'accord commercial franco-suisse du 20 juillet dernier, peuvent déposer leurs demandes d'autorisation d'importation à l'Office des changes (Sous-Direction des licences et autorisations commerciales), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9<sup>e</sup>, dès le 23 décembre 1950. Ces demandes qui, en modification de la réglementation antérieure, seront examinées au fur et à mesure de leurs présentation, devront être accompagnées d'une facture pro-forma en double exemplaire:

N° des postes de l'accord commercial franco-suisse du 20. 7. 50	Désignation des produits	Reliquats disponibles (en fr. s.)
12	Pectine séchée	250 000
17	Eaux-de-vie de cerise, de marc ou de prune	50 000
22	Carbure de calcium	100 000
46	Peaux de reptiles, tannées et teintes	150 000
56	Rubans de filrante, de rayonne ou d'autres fibres artificielles	50 000
59	Tissus, rubans, passementerie et bonneterie élastiques (autres que ceux figurant sous des positions libérées)	125 000
71	Meubles autres que sièges en bois, non garnis, ni gainés, montés ou non et leurs parties	25 000
77	Brosses et pinceaux	49 800
93	Fils de tungstène (1)	33 800
104	Ouvrages en aluminium, ustensiles de ménage en aluminium (1)	64 500
107	Fermetures à glissières (1)	9 500
114	Compresseurs et pompes à vide (1) (autres que ceux figurant sous des positions libérées)	2 127 000
121	Machines de briqueterie et tuilerie, y compris découpeurs automatiques de briques et tuiles (1) (autres que ceux figurant sous la position libérée N° 1581)	153 400
126	Machines et appareils non repris par les libérations de contingents des catégories suivantes (1)	250 000
	Matériel pour la minoterie	
	Machines pour la fabrication et la mise en œuvre de produits alimentaires	
	Machines de conditionnement pour l'emballage et l'emballage, y compris machines à comprimer les poudres et à pastiller	
	Matériel pour le traitement des vins, matériel de cave	
139	Machines et appareils de tannerie et pour l'industrie des cuirs et peaux (autres que ceux figurant sous des positions libérées)	317 700
155	Fils et câbles isolés, y compris fils émaillés (1)	247 600
156	Matériel de téléphonie et de télégraphie (1)	23 500
158	Matériel médico-chirurgical électrique et radiologique (1)	7 700
159	Appareils électriques de cuisson et de chauffage, éléments chauffants (1)	50 000
174	Instruments scientifiques, instruments de mesurage et de calibrage, boussoles, compas, instruments optiques de contrôle des fabrications mécaniques, appareils et instruments pour recherches et analyses physiques et chimiques, instruments de traçage (compas, tire-ligne, etc.), instruments et appareils de démonstrations (1)	105 300
179	Matériel médico-chirurgical autre qu'électrique (1)	60 400

(1) La facture pro-forma devra préciser, notamment, les délais de livraison.

303. 27. 12. 50.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Dezember 1950 — Situation au 23 décembre 1950

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Changements depuis la dernière situation
<b>Aktiven — Actif</b>	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	5 977 199 242.30	+ 8 866 186.85
Devisen — Disponibilités à l'étranger .....		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	246 292 690.57	
andere — autres .....	34 804.31	+ 771 436.37
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change .....	139 727 718.11	
Schatzanweisungen — Rescriptions .....	1 000 000.—	+ 17 979 308.87
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération		
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	31 302 848.16	
andere Lombardv. — autres avances sur nant.		+ 5 577 365.15
Wertschriften — Titres .....	41 272 206.—	
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse .....	14 376 727.30	— 2 811 247.06
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	23 627 958.82	— 7 550 471.08
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 474 833 695.67</b>	
<b>Passiven — Passif</b>	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres.....	44 500 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 602 614 855.—	+ 168 185 810.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à pas	1 688 902 187.98	— 150 241 288.76
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	158 816 702.59	— 111 942.14
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 474 833 695.67</b>	

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinssatz 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

303. 27. 12. 50.



## Herausgabe des Blattes über Weihnachten und Neujahr

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am 25. Dezember 1950 sowie am 1. und 2. Januar 1951 aus.

Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen, wie gewohnt, in den beiden Samstagausgaben vom 23. und 30. Dezember, mit Redaktionsschluss jeweils am vorangehenden Freitag, 12 Uhr,

und in den beiden Mittwochnummern vom 27. Dezember 1950 und 3. Januar 1951, mit Redaktionsschluss jeweils gleichentags um 8 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten gefälligst hierauf zu achten.

Die Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le 25 décembre 1950 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 1951.

Les avis de faillites et concordats seront insérés, comme de coutume, dans les numéros des

samedis 23 et 30 décembre 1950 avec derniers délais d'acceptation des manuscrits les vendredis 22 et 29 décembre à midi, et

mercredis 27 décembre 1950 et 3 janvier 1951 avec derniers délais d'acceptation les mêmes jours à 8 heures (premier courrier).

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce.

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Lüthy Kurt, Graphiker, VI 9539. Agno: De Matti Carlo, geom. R. F. studio tecnico, XI 5593. Aligle: Vente des cartes et des timbres Pro Juventut, district d'Aligle, IIb 3326. Althaus: Consorzio allevamento bestiame bovino, XI 3538. Amriswil: Fest. Art. Kp. 98, Fursorgekasse, IX 11096. Andermatt: 16. Urner kantonal Schützenfest 1951, VII 2265. Arni-Itzhberg: Einwohnerrasse, VI 9532. Auglo: Società carabinieri Calanca Interna, XI 5054. Avully: Société suisse de secours mutuels « Helvétia », section « La Champagne », I 1516. Baar: Ad. Richard, mechanische Zimmerer, VII 6712. Baden: Goldstein T., Parfümerie- und Kurzwaren, VI 9537. Basel: Bau- und Wohngenossenschaft « Neues Baden », Basel und Umgebung, V 1997. — Bühler Transport AG, V 659. — Contrimex GmbH, V 9358. — Cron Jean AG, technisches Bureau, V 23221. — Engel M., Patentreinigungs- und Fabrikation, V 23226. — Geiger-Jardas Otto, V 23231. — Hassenforder Marie, Fräulein, V 23228. — Lindemeyer Peter C., Techniker, V 23234. — Locher & Wenger AG, V 1654. Maritz-Ploesser Alfred, Dr., V 9764. — Metzger-Rink Karl, dipl. Spenglermeister und Installateur, V 5585. — Milchhändlerverband Basel und Umgebung, Überwachungskommission, V 23232. — Schweizer Alpenklub (SAC), Sektion Basel, Liegenschaftskonto Moron, V 2602. — Schweizerischer Klub für französische Wilder-Kaninchenzucht, Gruppe Basel und Umgebung, V 23224. — Wernli K., Tapezierer-Dekorateur, V 23233. Bassersdorf: Baugesellschaft « Eigenheim », Bassersdorf, VIII 43608. Belmont: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », IVa 4014. Berneke: Gallusser Gustav, Buchbinder und Papeterie, IX 13579. Bern: Agency Aeberhard, III 15215. — Berner Reiter-Klub, III 12749. — Debrunner-Förster Rosa, III 7714. — Eggmann Wilhelm H., Buchbinder, III 13344. — Heimguldenmann H., III 14174. — Katholischer Mädchenschutz-Verein, III 11208. — Kocher E., Frau, « Koso »-Werkzeuge, III 221. — « Movo »-Ausstellung Biel, Gustav Feuz-Studer, III 21635. — Rindlsbacher Fritz, technischer Vertreter, III 12251. — Schneider E., Frau, Zigarrengeschäft, Zum Eigerhaus, III 11485. — Werlandbewegung, Gruppe Bern, III 8586. Zuber Peter, technische Vertretungen, III 12698. Biel: Brosi Arnold, Kaufmann, IVa 7613. Hilscher Adelbert, Kaufmann, IVa 7584. — Sauter Albert, IVa 7611. — De Toffol Jean, B.-Leuchtungen, IVa 7609. — Wandfluh Hans, IVa 7602. — Weber Lucie, Fräulein, IVa 7605. Blunigen: Wachendorf-Schuster Fritz, V 8858. Birsleiden: Sportplatzkommission, V 8904. Brültsellen: Kessler Kilian, Autos, Motos, Velos, VIII 16814. Buebs (St. Gallen): Nigg Hans, Baugeschäft, IX 13560. Byland: Ryt Eduard, Bauunternehmer, XIa 4582. Cassarate: Benz Lucia, XIa 2546. — Cysland Elisabetha, XIa 5594. Chassio Muschietti Eva, XIa 5105. Colombier (Neuchâtel): Besson H., gérance, IV 3829. Corsier-sur-Vevy: Société d'alpage de Corsier, IIb 856. Croy: Guignard Paul, II 15836. Davos-Dorf: Güler & Rupp, Heizungen, sanitäre Anlagen, S 592. Dlessenhofen: Hadorn Marguerite, Photo-Atelier, VIII 2592. Dübendorf: Bonomo Eugen, Baumeister, VIII 35788. Einsiedeln: Kälin-Weber Richard, VIII 35370. Emmenbrücke: Vogel Rudolf, Maschinen- und Apparatebau, VII 8049. Engli: Maueracher Engli, IXa 1976. Evidard: Luthy Charles, représentant, IVa 7182. Faldo: Cattaneo lisse, verificateur pesi e misure, XI 1689. Ferleux: Syndicat d'améliorations foncières, remembrement parcellaire, II 14983. Fully: Clivaz Edouard, IIc 876. Furren-Dorf: Verkehrsverein Furna, X 2389. Genève: Association des Intérêts de la Grabelle, I 10118. — Astruc & Estienne S. à r. l., primeurs, I 2431. — Béguin R. et J. Deberti, architectes, I 20007. Bonn Boris et Louise, M<sup>re</sup> et M<sup>re</sup>, I 10610. — Chappuis Claude-F., avocat, I 11156. — Dattel Louis, I 11475. — Domino S. à r. l., I 7705. — Escher W. et M. Willa, cosmétique universel, I 9849. — Fêtes du 75<sup>e</sup> anniversaire de Salevia, I 8332. — Kietzl G. M<sup>re</sup>, maroquinerie, I 7373. — Maurette Jules-Albert, I 2960. — Mérandon Jean, huissier judiciaire, I 6310. Orange H. et Th., entreprise de pavage, I 1393. — Plazzalunga Clément, plaquette 60<sup>e</sup> anniversaire Servette F.C., I 12130. — Roy Henri, I 1131. — Sauthier Arlette, M<sup>re</sup>, I 2412. Schiffo Maurice, agence « Peugeot » et « James », I 11878. — Schwab Walmar, Dr. procédée, « Vincox », I 1185. — Schwarz Hermann, garage de Beaulieu, I 9189. — Varonier Arthur, laiterie-épicerie des Augustins, I 10552. — Zinner R. et L. Bieln, maison « Elbe », I 11449. Glühbasel: Dell'Ambrosio Aldo, ing. agronomo, Pedevilla, I 5058. — « La Canterina », XI 5061. Granello: Rezzonico Bruno, XIa 5592. Greneben: Fiechter René, Verkauf und Reparatur von elektrischen Artikeln und Apparaten, Va 3807. Gstaad: Reichenbach Carl, Kaufmann, III 16699. Gunzwil: Strassengenossenschaft Gunzwil-Dorf, VII 10869. Hallau: Auer Walter, Spengler, Installationen, VIIIa 1032. Horgen: Hofer Hans, dipl. Ing., VIII 8967. Interlaken: Baugenossenschaft Interlaken und Umgebung, III 12760. Jeusi: Ischer-Dick Fritz, Bedachungsgeschäft, IVa 7606. Kileberg (Zürich): Flexa AG, VIII 31733. — Zollkoller Edvard, Prof. Dr., VIII 34010. Kriens: Koch Anna, Fräulein, VII 13523. Künsnacht (Zürich): Wartenweiler Jörg, Dr. Prof. ETH, VIII 34447. — Ziltener M., Vortretungen, VIII 43571. Lucien (Schwyz): Beyer Th., Maschinenfabrik, VIII 28016. Lo Landron: Schwarz Lydia, M<sup>re</sup>, IV 5148. — Société de tir, IV 1199. Landquart: Stocker A., Vertreter, X 4219. Langwies: Darlehenskasse, X 6282. Lausanne: Association des pensionnés de la Caisse nationale suisse d'assurance, II 16353. — Bousson Anais, M<sup>re</sup>, II 10759. — Cardis André, médecin-dentiste, II 13566. — V<sup>e</sup> Championnat à ski des polices suisses, II 10725. — Cohen Stella, M<sup>re</sup>, II 16354. — Dido Albert, atelier de ski et articles en bois, II 16323. — Ecole-Club Migros, II 8324. — Ecoles catholiques du Valentin, II 16357. — Guyot-Klemenz Stéphanie, M<sup>re</sup>, II 2210. — Institut des arts et métiers, II 6868. Reinhard Ernest-Robert, II 3120. — Riedweg Jean, II 6124. — Rouilly William, II 10226. Service projections cinématographiques pour sociétés, II 9198. — Société immobilière Escalliers du Marché N<sup>o</sup> 5, II 16352. — Société vaudoise de secours mutuels, section de Genève, I 8227. Leyen: Favre Denys, II 16356. Loozano: Amici della musica, XI 5059. — Ente pro manifestazioni del locorosso, XI 5042. Lugano: Associazione svizzera aiuti turieri, sezione Ticino, XIa 5602. — Benellena francescana O.A.T., XIa 1356. — Cavallieri-Bottinelli, commestibili lini, XIa 5067. — Circolo di cultura, sezione spettacolo, XIa 4809. — Compagnia d'assicurazione protezione giuridica S.A. (C.A.P.), XIa 5590. — Filippini Sergio, avv. dott., XIa 3943. — Fornari-Conti Giuseppe, XIa 1830. — Macconi Celestino, amministrazione stabile, XIa 5600. — Manfredi A., XIa 2777. — Opera pro vocazioni sacerdotali, XIa 5598. — Planzi Felice S., XIa 4461. — Primavesi-Ghioldi S.A., prodotti, Crodo, XIa 5172. — « Svitai » Eros Bertini rag., XIa 5204. — Unione garalisti svizzeri, formazione professionale, XIa 5596. Luzern: Guggenbühl-Walther, Nachfolger von Dr. G. Walther's Erben, VII 10244. — Prlnz A., Goldschmidt, VII 13784. Mellen: Bäckerfratern-Verein des Bezirkes Mellen, VIII 31476. — Grasmann Edgar, Prof. Dr. ETH, VIII 43596. Meis: Gubser & Sutter, Weinbau und Weinhandlung, X 999. Mendrisio: Amici arto Guido Gon-

zato, XIa 3971. — Società cacciatori del Generoso, XIa 5225. Montanari: Evrard Joseph, II 14939. Montreux: Favre Pierre, pasteur, IIb 2323. — Fédération ouvrière vaudoise, Fédération cantonale de l'A.S.E.E., section bois et bâtiment, IIb 1584. — La Rauracienne, Société des Jurassiens bernois, Montreux-Vevy et environs, IIb 1172. Münsingen: Krankenkasse des Amtes Konolfingen, Sektion Münsingen, III 18616. Muri bei Bern: Wiget Josef, Dr., III 2549. Müren: Boca-Gurlingsplele, III 234. Naters: Schmid-Ogi Ernst, pensionierter B.L.S., IIc 815. Nenehelt: Assemblée des délégués de la société suisse des voyageurs de commerce, IV 5005. — Badet Aline, M<sup>re</sup> (Amis du Père Badet), IV 5147. — Caisse de retraite de Favre S. A., Monruz, IV 3074. — Dellon Arnold, Immeuble, Paix 7, IV 5023. Financemont « Edac » (Finanzierung), Renaud & Cie, S. A., IV 336. — Fraquelli Henri, assurences, IV 2835. — Hugli A., jardiner, Liserons 20, IV 5145. — Socchi A., entreprenier, bâtimens, IV 2722. Neuhausen am Rheinfalt: Murbach & Matter, VIIIa 359. Nyon: Fabrique des factas et parc avicole, P. Langer, service du contentieux, I 2282. Oberhof: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, VI 9538. Oberurnen: Noser Meinrad, Radio und elektrische Installationen, IXa 1977. Olten: Zaru-Baumann Chr., dipl. Math., ETH, Vb 1932. Orbe: Denzer Henri, géomètre officiel, II 14429. — Syndicat d'améliorations foncières Orbe-Plaine, II 16313. Ostermündigen: Sportklub Ostermündigen, III 14304. Payerne: Ecole de musique, II 16331. — Société d'agriculture de Payerne, exposition régionale, II 8780. Pfeffingen: Renovationsfonds der Pfarrkirche St. Martin, V 23227. — Pulley Carrar Louis, II 1858. Hunsen: Geier Walter, Spengler und Installation, VIIIa 1307. Teigoldswil: Suter Franziska, Fräulein, V 5822. Rheinfelden: Albrecht-Krattiger Henriette, V 6699. Ricken (St. Gallen): Koller Fritz, Zum Schweizerhaus, IX 13564. Rülven: Riganoni Fermo, Impresario, XIa 5595. Rorschach: Klausner Fredy, Gartenarchitekt B.S.G., IX 599. Rümlang: Hagen Jakob, Prof., VIII 30125. San Antonino: Bassi Andreino, agricoltore, XI 5048. St. Gallen: Fiechter Paula, Frau & Dr. Charlotte, Flechter, IX 13583. Hohi-Agostini Arnold, Schausteller, IX 13576. Mattessich Riccardo, Dr., IX 13573. — Personalversicherungskasse der St. Gallisch-appenzellischen Kraftwerke AG., IX 8700. St-Maurice: Morend Joseph, Iers, quincaillerie, articles de ménage, représentations commerciales, IIc 810. St. Moritz: Reisebureau Glisenti, X 2043. Safenwil: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Safenwil, Vb 3260. Sargellia: Consorzio scolastico Sargellia, XIa 2027. Schaffhausen: Galfuri L., Elarungenen, VIIIa 3109. — Keller-Wälte Werner, Emmersberg-Drogerie, VIIIa 3332. — Moos-Denzler Julie, Metzgerin, Zur Sommerau, VIIIa 2689. Ricci-Huber E., VIIIa 3410. — Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Agentur Schaffhausen, Abteilung Kollektiv-Versicherung, VIIIa 3454. — Seiers: Betreibungs- und Konkursamt des Kreises Schaffhausen, X 1372. Schlieren: Kiefer Adolf, Rauchwaren, VIII 39278. Sierre: Motorscurit S. A., IIc 1149. Slon: Grogny Vincent, entrepreneur, IIc 724. Solothurn: Bau und Holz, Fachblatt, Vertrieb H. Lampar, Va 3813. Speiser: Dutler Ulrich, Agentur der « Zürich Unfall », IX 13572. — Hon GmbH, chemisch-pharmazeutische Produkte, IX 11012. Stettlen: Schorno Karl, Malergeschäft, VII 13783. Suhr: Fussballklub, VI 9534. Thalwil: Sänger-Kollegium Thalwil, VII 26236. La Tour-de-Peilz: Baudraz Louis, avocat, IIb 1446. — Fonds de prévoyance Nestlé (fondation Louis Dapples), IIb 3134. — Trimbach Hofmeier Hans, Dr. med., Vb 637. — Maurer Franz, Privatier, Vb 1176. Unterägeri: Häuser W., Handlung, VII 9661. Vassallo: Cohen Enrico, XIa 4949. Vérosses: VIIIc: courses valaisannes de relais, Les Cornets, IV 5149. Villa (Graubünden): Derungs Maria, Strickerei, X 6283. Villars-sur-Ollon: Horlogerie de Villars, A. Guillard et A. Erard, II 16358. Wabern: Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Wabern, III 3977. Waltwil: Fahrenweherschienen, IX 13581. Wettlingen: Inlänger Karl, Farmelktechnik, VIII 32225. Wilt (St. Gallen): Grob Josef, Autosattlerei, IX 13562. Wilmis: Konferenz der Betriebs- und Konkursbeamten der Schweiz, III 12705. Winkel bei Bütschli: Zollinger Adelheid, Fräulein, Landhaus Rütli, VIII 31020. Winterthur: Baragiola Nino, Postbeamter, VIIIb 1860. Keller Marie, Fachlehrerin, VIIIb 4803. — Strahm Arthur, Vertrieb technischer Artikel, VIIIb 4864. Wiltuna: Musikgesellschaft, VI 9529. Würenlos: Brunner Hans, Baugeschäft, V 9536. Zug: Liberalsozialistische Partei, Sektion, VII 9662. — Katholischer Gesellenverein, VII 684. — Wohnbaugenossenschaft Heimut, Bauteil II, VIII 7078. Zürich: AG für Umbau, VIII 4219. — Bäggi Emil, Glimma Etiole, VIII 30066. — Brunner Max, Dr. Ing.-Chem., VIII 33052. — Drel Wappen Verlag, VIII 43577. — Ernst Leo, Apparate-spengler, VIII 43607. — Feldherr L., Lederwarenfabrik, VIII 36470. — Fischer & Co. Hans, Garage, Schaffhauserplatz, VIII 11700. — Fleisser Eduard, dipl. Ing. ETH, VIII 39753. Grolund, Bauunternehmung, VIII 43520. — Hauser Hans, Möbelschreiner, VIII 25733. Hohl Kurt, Spezial VW-Dienst, VIII 36969. Holzleiner Georg, Kaufmann, VIII 35355. Jörg Fritz, Vertretungen, VIII 37580. — Jucker Max, Kaufmann, VIII 319. — Karrer Arno E., Kaufmann, VIII 32876. — Krähenbühl Fritz, Versandbureau Rabenberg, VIII 4360. — Kunz Ernst, Liegenschaften, VIII 43552. — Kupfer-Kaufmann Bela, Kaufm., VIII 37277. — Leiser Gottfried, Grafiker, VIII 34920. — Leyer Albert, Prof., VIII 32016. — Lippert C. & A. V. Waldkirch (Kont. Bellaria-Staub-Strasse), VIII 22687. Löw Jeanne, Frau, VIII 38318. — Nellert-Köppe Walter, VIII 43567. — Meyer Peter, Dr. phil. Prof. ETH, VIII 18483. — Monar GmbH, VIII 37996. — Moor Felix A., « Bino », Vertrieb, VIII 43617. — Nogatsch Paul, Konfektion, Textilwaren, VIII 4363. — O. Victor R., Privatdozent, Dr. med., Arzt, VIII 39656. — Parpan Viktor, Verkehrswerbung Verlag, VIII 32818. — Prohuns AG, VIII 17029. — Quinter-Rickli Theo, VIII 40247. — Reformierte Werktag-Vereinigung, VIII 4408. — Rettor AG, Fabrikation elektrischer Apparate, VIII 39280. — Schweizerischer Feldweibel-Verband, Sektion Zürich und Umgebung, VIII 43576. — Schweizerischer Korrespondenz-Klub, VIII 43612. — Siegfried-Schatzmann Mortha, VIII 41964. — Steiner Karl, Bauschreiner, Fenster- und Möbelfabrik, Abteilung Liegenschaften, VIII 14996. — Stokar Rudolf, Dr., Rechtsanwalt, VIII 7163. — Wirth Emil, Mechaniker, VIII 40314. — Wiltner Kurt J., Dr., Ingenieurbureau für Elektrotechnik, VIII 43604. — Wiltner Walter, Kaufmann, VIII 33066. — Würth Bruno, Werbegrafik, VIII 40957. — Wyss Fritz, Elektromotor, VIII 43609. — Zaugg-Bertschi Gilbert, VIII 25701. Muren (Liechtenstein): Unterländer Winterport-Verein UWS, IX 13575. Vaduz: (Liechtenstein): Amerikanische u. europäische Handelsaktiengesellschaft, VIII 43620. Beck Ivo, Dr., Rechtsanwalt, IX 13568. Camplano d'Italia: Wehner Hildegard, Helvetia, XIa 3244. Paris: Institut Pelman Z. M. Belle, I 12134.

## Freilisten

Der grossen Nachfrage wegen sind die Auflagen der meisten Freilisten vergriffen. Damit unsere Abonnenten aber gleichwohl im Schweizerischen Handelsamtsblatt nachschlagen können, veröffentlichen wir hiernach das ganze Verzeichnis mit den Blattnummern, die aber ebenfalls — mit Ausnahme der Nr. 228 (Westdeutschland) — vergriffen sind:

		Fr.
Portugal (französisch)	aus Nr. 289	Alle 3 Listen zusammengefasst zu einem einzigen Abzug von 8 Seiten —,55
Norwegen (französisch)	aus Nr. 264	
Oesterreich (deutsch)	aus Nr. 272	
Niederlande (französisch)	aus Nr. 252	Beide Listen zusammengefasst zu einem einzigen Abzug v. 16 S. —,90
Türkei (französisch)	aus Nr. 251	
Grossbritannien (englisch)	aus Nr. 230	Beide Listen zusammengefasst zu einem einzigen Abzug von 8 Seiten —,55
Irland (englisch)	aus Nr. 226	
Frankreich (französisch)	aus Nr. 240, 286 und 292/1949, 12 Seiten (Abänderungen der Freiliste siehe SHAB. Nrn. 5, 208, 219, 227, 232, 237, 245/1950)	vergriffen
Italien mit Nachtrag (Ital.)	aus Nrn. 215 u. 239	vergriffen
Westdeutschland (deutsch)	aus Nrn. 228 u. 233	Alle vier Listen zusammengefasst zu einem einzigen Abzug von 12 Seiten vergriffen
Schweden (deutsch) mit Nachtrag	aus Nrn. 220 u. 243	
Dänemark (deutsch)	aus Nr. 229	
Griechenland (englisch)	aus Nr. 227	

Bestellungen mit gleichzeitiger Einzahlung des Betrages sind erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Das Gewünschte ist gefälligst auf dem zu zukommenden Postscheckabschnitt zu vermerken. Um Missverständnissen vorzubeugen, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern



**Natural**  
A.G.

**INTERNATIONALE TRANSPORTE**  
empfiehlt

**sofortige Verschiffung versand-  
bereiter USA-Güter**

weil ab 1. Januar 1951 verschiedene Spezial-  
seefrachten (Emergency rates) von USA (Ost-  
und Westküste sowie Goldhäfen) nach Europa  
erhöht werden.

Im Falle eines Falles  
klebt **UHU** wirklich  
alles! —  
Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel:  
A. Balmer & Co., Wabern/Bern.

### Export nach Italien

nicht liberalisierter  
schweizerischer Erzeugnisse  
Importbewilligungen werden kurz-  
fristig durch unser Büro in Rom be-  
schafft. — Näheres durch Firma  
J. Kamber, Lavaterstrasse 15, Post-  
fach Zürich 27. Vertreter der Firma  
U.R.C., s.r.l., Mailand.

### Hypothekbank Lenzburg

Wir kündigen hiermit auf die titelmäs-  
sige Frist von sechs Monaten sämtliche bis  
30. Juni 1951 kündbar werdenden

#### Obligationen unserer Bank

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört  
die Verzinsung auf.

Lenzburg, den 22. Dezember 1950.

Die Direktion.

### Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen  
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, ogr. 1897, Tel. 23 59 17

Inserieren Sie im SHAB.!

## TESTOR TREUHAND BASEL

Rittergasse 26

Telephon 223 18



Adel und Herkunft  
unbestritten!

# HENNESSY

Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAU/BERN

A VENDRE A GENÈVE

### bâtiment industriel

d'environ 2300 m², éventuellement divisible. Actuelle-  
ment 1000 m² libres. Case Stand 358, Genève.



## Société du Grand Hôtel de Territet Grand Hôtel et Hôtel des Alpes en liquidation

### Remboursement d'actions

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ensuite des décisions prises par l'assemblée  
générale extraordinaire du 6 décembre 1950, ils pourront percevoir le remboursement de leurs  
actions, à partir du 26 décembre 1950, à raison de

Fr. 100.— par action de priorité,  
et Fr. 1.— par action ordinaire.

Les versements seront faits sur présentation des titres à la Banque cantonale vaudoise  
à Lausanne et à ses agences.

La prescription de 10 ans pour ce remboursement court dès le 27 décembre 1950.

Les liquidateurs: Gustave Monnard;  
Lucien Chessex.

## Nouvelle Cité S. A.

Société anonyme à La Chaux-de-Fonds

### L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 5 janvier 1951, à 14 heures, au siège de la société.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Nomination d'un nouvel administrateur en remplacement de M. François Riva décédé.  
2° Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont priés de retirer leur  
carte d'entrée sur présentation de leurs actions, au siège de la société, jusqu'au 4 jan-  
vier 1951.

La Chaux-de-Fonds, le 23 décembre 1950.

NOUVELLE CITE S. A.  
Le conseil d'administration.

## ST. GALLISCHE CREDITANSTALT

St. Gallen Gegründet 1834 Marktplatz 1

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1951 kündbaren

### Obligationen und Kassascheine unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

St. Gallen, den 26. Dezember 1950.

Die Direktion.

## Société d'Industrie du Naphte et du Commerce A. I. MANTACHEFF & Cie en Liquidation

### 2° avis

Messieurs les actionnaires sont informés que les opérations de liquidation de la société  
sont achevées et que les pouvoirs des liquidateurs désignés par l'assemblée générale du  
7 octobre 1936 ont pris fin.

X 388

La commission de liquidation.

## Emprunt hypothécaire 1<sup>er</sup> rang 3 1/2% „Brasserie Beauregard S. A., Lausanne et Fribourg“, 1933, de 3 000 000 de fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 50 obligations de 500 fr.  
chacune, Nos 81 à 100; 1731 à 1750; 2861 à 2870, de l'emprunt susmentionné seront  
remboursées au pair le 1<sup>er</sup> avril 1951 à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, à  
la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces  
établissements. L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1<sup>er</sup> avril 1951.

Lausanne, le 21 décembre 1950.

Banque cantonale vaudoise.

## Emprunt hypothécaire 1<sup>er</sup> rang 4 1/4% „Les Rives de Prangins S. A.,“ 1938 de 1 800 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 15 obligations de 1000 fr.  
chacune, portant les Nos 20, 101, 237, 407, 533, 707, 839, 1034, 1151, 1178, 1224, 1317,  
1463, 1603, 1657, ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1<sup>er</sup> avril  
1951. Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les  
coupons non échus, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences,  
à la Société de Banque Suisse, à Genève, Lausanne, Nyon et ses divers sièges et  
agences, chez MM. Gonet et Cie, banquiers, à Nyon. L'intérêt de ces titres cessera de  
courir dès le 1<sup>er</sup> avril 1951.

Lausanne, le 20 décembre 1950.

Banque cantonale vaudoise.

## Immobilière IXZED S. A.

Société anonyme à La Chaux-de-Fonds

### L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 5 janvier 1951, à 15 heures, au siège de la société.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Nomination d'un nouvel administrateur en remplacement de M. François Riva décédé.  
2° Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont priés de retirer leur  
carte d'entrée sur présentation de leurs actions, au siège de la société, jusqu'au 4 jan-  
vier 1951.

La Chaux-de-Fonds, le 23 décembre 1950.

IMMOBILIERE IXZED S. A.  
Le conseil d'administration.

## Hypothekarkasse des Kantons Bern

Bern, Schwaneugasse 2

### Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Aile zu 3% verzinslichen Kassascheine und Obligationen, deren Anlage-  
dauer in den Monaten Juli, August und September 1951 ausläuft, werden  
gekündigt. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Anfällige Konversionsbedingungen werden später bekanntgegeben.

Bern, den 21. Dezember 1950.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:  
Salzmann.